Ogólnokrajowy tygodnik SZ "Związek Polaków na Białorusi"



GŁOS znad Niemna

9 listopada 2001r. Nr 45(494) Index 63863 Rok założenia 1989

> ***Jestem wyznawcą zasady, że ten, kto nie szanuje i nie ceni swej przeszłości, nie jest godzien szacunku teraźniejszości ani prawa do przyszłości.***
>
> **Józef Piłsudski**

VIVAT WOLNOŚĆ!

Ta data winna budzić w nas refleksję dotyczącą naszej historii, a także powodować zadumę nad przyszłością

Dzień 11 listopada 1918 r. — przekazanie przez Radę Regencyjną władzy wojskowej Józefowi Piłsudskiemu. Dzień ten ustanowiono Świętem Niepodległości Polski.

Pierwsza wojna światowa zakończyła się 11 listopada 1918r. z chwilą podpisania przez Niemcy rozejmu w lasku Compiégne pod Paryżem. Był to przełomowy moment nie tylko w dziejach całej Europy, ale i Polski.

Dzień wcześniej powrócił do Warszawy Józef Piłsudski, komendant I Brygady Legionów, internowany od lipca 1917 r. przez Niemców w Magdeburgu. Przed domem, w którym mieszkał, zebrały się tłumy, a do mieszkania zaczęli przychodzić przedstawiciele różnych stronnictw i partii. Byli znajomi i podkomendni zaczęli się tłoczyć w mieszkaniu na ul. Moniuszki, które mu doraźnie znaleziono, chcąc go przywitać i oddać się do jego dyspozycji.

„Nareszcie po południu udało mu się wyrwać z Warszawy i przyjechać do nas, na Pragę. Wiadomość, że przyjedzie do mnie, rozeszła się lotem ptaka. Wobec tego, że była to niedziela, robotnicy wylegli z domów i pełni radości czekali na ulicach, którymi musiał przejeżdżać. Przed domem, w którym mieszkałam, zebrał się tłum. Kiedy nadjechał, entuzjazm był niesamowity. Ja na spotkanie z pokoju swego nie wyszłam, tylko czekałam w mieszkaniu. Nie lubiłam nigdy okazywać swoich uczuć wobec innych" (Aleksandra Piłsudska, „Wspomnienia", Warszawa, 1989r.).

Na wieść o powrocie Piłsudskiego Ignacy Daszyński, wraz z całym rządem, 11 listopada przyjechał do Warszawy. Tego samego dnia Józef Piłsudski otrzymał z rąk Rady Regencyjnej władzę wojskową i rozpoczął konsultacje z przedstawicielami stronnictw politycznych w sprawie utworzenia koalicyjnego rządu. 14 listopada nowym dekretem Rada Regencyjna postanowiła rozwiązać się i całą władzę w państwie przekazała Piłsudskiemu, ustanawiając urząd Naczelnika Państwa.

11 listopada na ulicach wszystkich miast panowała euforia z powodu rodzącej się niepodległości.

„Niepodobna oddać tego upojenia, tego szału radości, jaki ludność polską w tym momencie ogarnął. (...) Kto tych krótkich dni nie przeżył, kto nie szalał z radości w tym czasie wraz z całym narodem, ten nie dozna w swym życiu największej radości. Cztery pokolenia czekały, piąte się doczekało. Od rana do wieczora gromadziły się tłumy na rynkach miast; robotnik, urzędnik porzucał pracę, chłop porzucał rolę i leciał do miasta, na rynek, dowiedzieć się, przekonać się, zobaczyć wojsko polskie, polskie napisy, orły na urzędach, rozczulano się na widok kolejarzy, ba, na widok polskich policjantów i żandarmów" ("Powstawanie II Rzeczypospolitej. Wybór dokumentów").



Plac Piłsudskiego/Park Saski, Warszawa

Polska międzywojenna jest znakomitym przykładem, jak pomimo wielkich przeciwności można wiele osiągnąć. Pamiętajmy, że Polska odziedziczyła po rozbiorach trzy zupełnie różne od siebie regiony, różne zarówno pod względem systemów prawnych, uprzemysłowienia jak też postępu cywilizacyjnego i od tego momentu te trzy zupełnie różne elementy musiały stopić się w jeden — poprawnie funkcjonujący organizm, oraz że to wszystko musiało się dokonać w niezbyt przyjaznej atmosferze międzynarodowej.

I oto okazało się, że Polska potrafiła nie tylko stworzyć jedno, normalnie funkcjonujące państwo, ale jeszcze w ciągu dwudziestu lat potrafiła zrealizować dzieła takie jak Port w Gdyni (zbudowany od podstaw na terenie, na którym przedtem były jedynie wioski rybackie), czy utworzyć Centralny Okręg Przemysłowy. Te dzieła służą nam wszystkim do dnia dzisiejszego dając obraz osiągnięć Polski międzywojennej i pokazując nam pośrednio, co mogłoby być udziałem Polski gdyby nie wybuch II wojny światowej.

Nie sposób pominąć przy tej okazji osiągnięć ówczesnej kultury i sztuki, która potrafiła w krótkim czasie stworzyć wiele różnorakich



© W. KOSSAK

silnych prądów, atrakcyjnych również i dziś.

Święto narodowe 11 listopada wprowadziła ustawa Sejmu w 1937 roku. Dzień ten pozostawał oficjalnie świętem państwowym do 1944 roku. Rok później komunistyczne władze ustanowiły święto 22 lipca — w rocznicę ogłoszenia manifestu Polskiego Komitetu Wyzwolenia Narodowego. Dzień ten pozostawał świętem państwowym w PRL. Święto 11 listopada zostało przywrócone przez Sejm w 1989 roku.

Przygotował AD

Ogłoszenia

Zarząd Główny ZPB, Instytut Polski w Mińsku, Polskie Towarzystwo Naukowe, Uniwersytet Grodzieński im. J.Kupały w **dniach 16-18 listopada 2001r.** w Grodnie organizują konferencję naukową pt. **"Problemy świadomości narodowej ludności polskiej na Białorusi".**

Inauguracja konferencji odbedzie się 16 listopada w Polskiej Szkole w Grodnie o godz. 16.

Zapraszamy!

*****

W dniu 8 listopada br. w Konsulacie Generalnym RP w Grodnie o godz. 15.00 została otwarta wystawa malarza **WACŁAWA SPORSKIEGO**.

Zwiedzać wystawę można będzie do 23 listopada br. w dni powszednie o godz. 14.00-17.00

Zaproszenie

Dnia 11 listopada w Grodzieńskim Miejskim Domu Kultury przy ul. Dzierżyńskiego 1 odbędzie się uroczysta Akademia z okazji Święta Niepodległości.

Początek o godz. 17.00

ISSN 1563-3233

W numerze:

WSPÓLNA WALKA

Przywódcy kilkunastu państw Europy Środkowej i Wschodniej przyjechali do Warszawy, by wesprzeć światową walkę z terroryzmem

„*To, co zdarzyło się w Ameryce, mogło zdarzyć się wszędzie*" — mówił gospodarz konferencji, prezydent Aleksander Kwaśniewski. A George Bush, który za pośrednictwem satelity połączył się z jej uczestnikami, apelował: „*Musimy wzajemnie się wspierać w tej walce, bo tylko wtedy będzie ona skuteczna.*"



Koalicja antyterrorystyczna

Tragiczne wydarzenia 11 września były ciosem nie tylko w Amerykę, ale w cały świat. Co zrobić, by zdemaskować ukrywających się wciąż w wielu krajach podwładnych Osamy ben Ladena. Jak nie dopuścić do spełnienia jego gróźb o kolejnych atakach. *"Dziś mamy okazję, aby postarać się dramat i nieszczęście zamienić w mądrą siłę"* — powiedział na konferencji Aleksander Kwaśniewski. Naloty na cele talibów w Afganistanie to odpowiedź Waszyngtonu na atak terrorystów. Razem z Amerykanami walczą Brytyjczycy. Co zrobi reszta Europy? *"Trzeba jak najszybciej stworzyć szeroką koalicję antyterrorystyczną"* — mówił Władimir Ruszajło, sekretarz Rady Bezpieczeństwa Rosji. Od początku wojny z terroryzmem Ameryka i Rosja mówią jednym głosem na temat światowego bezpieczeństwa. Trudno przecenić znaczenie tego faktu, zwłaszcza że, zdaniem prezydenta Busha, terroryści nie zawahają się użyć broni masowego rażenia. *"Szukają broni chemicznej, biologicznej i nuklearnej. Nasi wrogowie chcą zniszczyć całą cywilizację"* — mówił prezydent Bush.

Poczucie wspólnego zagrożenia i solidarności z ofiarami zamachów w Ameryce sprawiło, że zaproszenie prezydenta Kwaśniewskiego przyjęły wszystkie państwa naszego regionu. Prezydent Bush przemawiał do nich za pośrednictwem łączy satelitarnych. *"Nasza wolność jest znowu zagrożona. Jak przedtem systemy totalitarne, faszystowskie, tak dzisiaj terroryści starają się narzucić nowe zagrożenia. Obserwujemy tę samą nietolerancję, tę samą gotowość kontrolowania każdego życia i życia w ogóle"* — mówił amerykański prezydent. *"Proszę postrzegać nasz kraj jako równorzędnego członka koalicji antyterrorystycznej"* — zadeklarował Ural Łatypow, szef Administracji Prezydenta Białorusi.

Plan działania

Wszyscy zaproszeni do Warszawy zgodnie przyjęli deklarację w sprawie zwalczania terroryzmu oraz "Plan Działania". W deklaracji zapisali odpowiedzialność za bezpieczeństwo i wolność swoich narodów i zobowiązali się do zwalczania terroryzmu. "Plan Działania" to dokument określający, co powinny zrobić rządy, żeby skuteczniej zwalczać terroryzm. Chodzi o przyjęcie takiego prawa, które pozwoli na ograniczenie prania brudnych pieniędzy. Teraz w wielu krajach regionu nie ma możliwości na szybkie zamrożenie kont podejrzanych organizacji. Państwa chcą przyjąć też jednolite procedury obowiązujące przy przekraczaniu granic, tak aby prawa uczciwych podróżnych nie były naruszane. Europa Środkowa pokazała swoją solidarność. Potrzebny jest jednak kolejny krok. *"Będziemy silniejsi, jeżeli NATO będzie rozszerzone i wierzę, że w Pradze kolejne kraje zostaną do wejścia zaproszone — te, które się starają"* — powiedział prezydent Kwaśniewski. W kaplicy prezydenckiego pałacu umieszczono tablicę upamiętniającą ofiary 11 września. Słowa, które padały w Warszawie świadczą o tym, że Europa przestała się czuć bezpiecznie. Czego boją się Polacy? Większość boi się tego, że naloty doprowadzą do wybuchu trzeciej wojny światowej. A także tego, że Polska stanie się celem zamachów terrorystycznych. Jakby uprzedzając obawy Polaków Aleksander Kwaśniewski powiedział, że Polska nie będzie nigdy krajem, w którym terroryści będą mogli czuć się bezpiecznie.

POLSKA

Dodatkowe dochody

Zamrożenie progów podatkowych, likwidacja tzw. „dużej" ulgi budowlanej oraz, najbardziej krytykowany, 20-procentowy podatek od odsetek z bankowych oszczędności, obligacji i dochodów z funduszy inwestycyjnych — to założenia polityki fiskalnej, które tłumaczył premier Leszek Miller podczas wystąpienia w Telewizji Polskiej.



Leszek Miller

Premier przypomniał, że rząd w ramach zaciskania pasa zamroził płace swoje i całej administracji centralnej. Ograniczono liczbę stanowisk i zatrudnienie w administracji terenowej. Jednak działania te nie wystarczą, aby ratować budżet, rząd musi dokonać zmian w podatkach. Premier podkreślił, że intencją rządu jest, aby zmiany podatkowe możliwie jak najmniej dotknęły osoby o najniższych dochodach. Zostaną zachowane ulgi podatkowe o dużym znaczeniu społecznym: ulga remontowa, z której korzysta wiele rodzin, ulga związana z opłacaniem nauki i dojazdami dzieci do szkół, ulga dotycząca zakupu pomocy naukowych. Zostanie także zachowana możliwość wspólnego opodatkowania małżonków.

Rządowy projekt zmian w podatkach przewiduje przede wszystkim zamrożenie stawek i progów, likwidację od dawna krytykowanej tzw. „dużej ulgi budowlanej", która ma być zastąpiona możliwością odpisów odsetek od kredytów budowlanych. Przewiduje też najbardziej kontrowersyjną propozycję opodatkowania lokat kapitałowych. Leszek Miller zaznaczył, że poprzedni rząd planował opodatkować zyski z oszczędności w 2003 roku, a przyspieszenie wprowadzenia tego rozwiązania wynika z fatalnej sytuacji budżetu państwa. Premier zwrócił uwagę, że podatek od zysków lokat oszczędnościowych istnieje w większości krajów zachodnich. W Polsce stawka tego podatku ma wynosić 20 procent. Po tych zmianach rząd liczy na około 4 mld złotych dodatkowych dochodów.

KONFLIKT

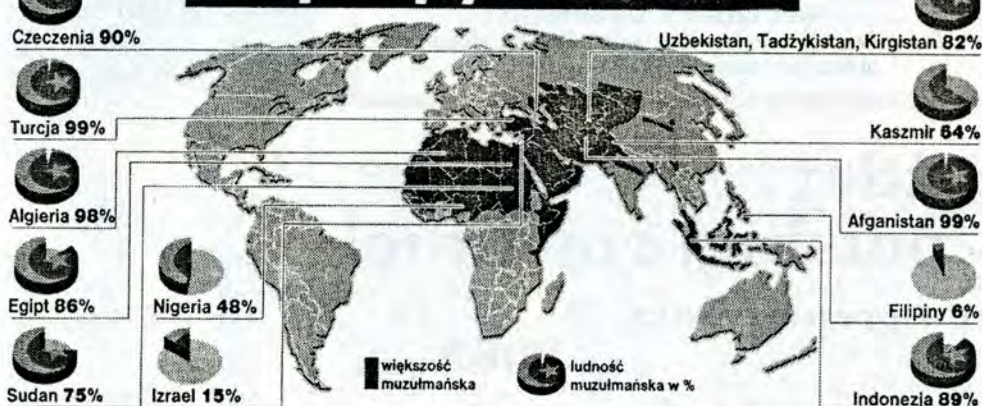
Kampania trwa

Bakterie wąglika odnaleziono w rozdzielni poczty w Pentagonie — poinformowali urzędnicy Departamentu Obrony. Budynek już zdezynfekowano. Tymczasem talibowie twierdzą, że są gotowi wojować z Amerykanami choćby 20 lat. „Kampania na pewno nie będzie się ciągnęła latami" — odpowiada amerykański sekretarz obrony Donald Rumsfeld.



Rumsfeld powtarza cały czas, że naloty na Afganistan są bardzo skuteczne. Przerzucono tam bowiem sporo komandosów, którzy na miejscu oceniają efekty bombardowań i szukają nowych celów. *„Afganistan to na razie nasz podstawowy cel, bo tu są terroryści z al-Kajdy, a przecież trudno organizować wszędzie skuteczną obronę przed aktami terroru. Należy raczej samemu uderzyć i zlikwidować terrorystów, nim zabiją kolejne tysiące ludzi. Będziemy zatem ścigać terrorystów, gdziekolwiek są, po całym świecie"* — powiedział Rumsfeld. Katarska sieć telewizyjna Al-Dżazira pokazała szczątki amerykańskiego śmigłowca, który — jak twierdzą talibowie — został zestrzelony nad Afganistanem. Amerykanie mówili wcześniej, że śmigłowiec rozbił się w katastrofie. Załoga została natychmiast ewakuowana, a wrak zniszczył amerykański myśliwiec, by cenna aparatura elektroniczna nie dostała się w ręce talibów. Ambasador Talibanu w Pakistanie mułła Abdul Salem Zajef twierdzi, że w ostatnim czasie talibom udało się pojmać kilku komandosów. Ogółem w walkach miało zginąć 95 Amerykanów. Waszyngton odpowiada: nie straciliśmy w Afganistanie ani jednego żołnierza.

Niespokojny świat islamu



Islam znaczy posłuszeństwo Bogu. Daje ono poczucie szczęścia nawet w biedzie. Najmłodsza z wielkich religii monoteistycznych rośnie w siłę, od Afryki po Filipiny, i patrzy bez kompleksów na chrześcijan i żydów. Całkiem możliwe, że w połowie tego wieku muzułmanie będą stanowić największą grupę religijną świata.

Reuters/Polityka

LITWA

W dniach 8-9 listopada w Wilnie odbyła się konferencja międzynarodowa pt. "Transgraniczna współpraca przygranicznych regionów Polski i Litwy, zamieszkałych przez mniejszość białoruską". W dwudniowej konferencji wzięli udział m. in. Sławomir Zgrzywa, Marszałek Województwa Podlaskiego oraz Giedymin Powiżys, naczelnik okręgu wileńskiego.

Samorządowcy z Polski wygłosili referaty dotyczące roli samorządów w państwie demokratycznym, m. in. Andrzej Stepaniuk, burmistrz Bielska Podlaskiego, scharakteryzował budżet miasta i kwestie poszukiwania kapitału z zewnątrz, Eugeniusz Saczko, przewodniczący Rady Miasta w Hajnówce przedstawił rolę radnych w samorządzie terytorialnym, natomiast Eugeniusz Siemieniuk, wójt gminy Gródek, przedstawił referat dotyczący specyfiki przygranicznej gminy wiejskiej. Organizatorem konferencji było Centrum Edukacji Obywatelskiej Polska — Białoruś oraz Stowarzyszenie "Demokracja dla Białorusi".

NIKARAGUA

Byłemu rewolucjoniście Danielowi Ortedze nie udało się odzyskać władzy w wyborach w Nikaragui. Zwycięzcy — Enrique Bolanosowi — obiecał jednak, że jako lider opozycji będzie lojalny i konstruktywny.

Liberałowi Bolanosowi, który obiecał zwalczyć korupcję, rządzić nie będzie łatwo. Dwie główne partie — liberałowie i sandyniści — mimo wzajemnej wrogości zawarły pakt polityczny potwierdzony w konstytucji, który dzieli między nie parlament i najważniejsze stanowiska w państwie, a mniejsze partie spycha na margines. Jednak to nie Bolanos panuje nad liberałami. Ich liderem jest ustępujący prezydent Arnoldo Aleman; — zdobyty w wyborach mandat poselski wykorzysta do ukręcenia głowy wszelkim próbom rozliczenia go z pięcioletnich rządów, dzięki którym niepomiernie się wzbogacił.

Przygotował
Andrzej DUBIKOWSKI

NIESŁODKA DOLA „SŁODKIEGO KORZENIA”

Nadeszły jesienne przymrozki: alarm przyrody ku temu, żeby rolnicy nasilili tempo zbiorów, wywieźli z pola plony

Teraz w dni powszednie i wolne niezwykłe ożywienie panuje na plantacjach buraków. Osobne gospodarstwa brzostowickiego, grodzieńskiego, zelwieńskiego i innych rejonów, które mają maszyny do zbioru buraków i transport, wydostały „słodkie korzenie” z ziemi.

Na ogół te rejony w ciągu najbliższych dni ukończą tę kłopotliwą sprawę. Najwyższy urodzaj osiągnęli hodowcy buraków rejonu grodzieńskiego. Zbierają po 453 kwintali z hektaru.

Gospodarstwa spieszą się nie tylko ze zbiorem, ale i z wywiezieniem buraków na przeróbkę. Świadczy o tym duże zgromadzenie maszyn ze słodkim surowcem w punkcie odbioru buraków OIA. Skidelski Zakład Cukierniczy z jednej strony naliczył ponad 40 czekających ciężarówek, nie mniej było ich z drugiej strony.

Ostatnie w kolejce stały maszyny ze Spółdzielczego Przedsiebiorstwa Rolniczego Obuchowo grodzieńskiego rejonu, które wykonały po obiedzie drugi kurs. Od punktu do silosów z burakami, jak to się mówi, ręką sięgnąć. Łokieć obok — a nie ugryziesz. Tak też i ze sprzętem urodzaju. Ciężarówki mogłyby wykonać wiele więcej kursów, lecz, jak tłumaczyli kierowcy, muszą tak jak i wszyscy stać w kolejce do 4 godzin. Tak więc więcej niż 2 kursy w ciągu dnia są niemożliwe.

- *W czasie mroźnych nocy przyczepy okrywamy słomą żeby zachować zbiory* — mówi kierowca Wiktor Sipowicz.

- *Przed rozpoczęciem sezonu* — wyjaśnia sytuację kierownik punktu odbioru buraków, Siergiej Zimakow, — *razem z rejonowymi oddziałami do spraw produkcji rolnej rozpracowaliśmy harmonogram odbioru buraków, uwzględniliśmy życzenia gospodarstw i objętość przewozów. Liczyliśmy na odbiór 9 tys. ton surowca w ciągu doby, zgodnie z naszymi możliwościami.*

Jednak już od pierwszych dni harmonogram zaczął się załamywć. Wystraszeni nadchodzącym mrozem specjaliści znacznie przyspieszyli obroty transportera, a w sumie sprowokowali niepożądaną sytuację, w której trudno połapać się, kto ma rację, a kto jest winien. Jednakże cukrownicy nie cofają się przed trudnościami.

Zamiast planowanych 9 tys. ton odbieramy od 10 do 12 tys. ton.

Wykonanie zamówienia państwowego praktycznie kończy się. W dniu naszego spotkania z przewidzianych 278 tys. ton dostarczono 245 tys. ton, a 71 tys. ton cukrownicy już zdołali przerobić.

Kombinat ma zamiar odebrać do 340 tys. ton surowca i przerobić go.

Niepokój budzi inny problem — jakość buraków, które są porażone zgnilizną. Ten problem jeszcze przed rozpoczęciem sezonu wykryli specjaliści kombinatu, którzy badali materiał hodowlany gospodarstw wchodzących do strefy produkcyjnej. Według nich agronomowie gospodarstw dopuścili do pewnych dowolności w uprawie tej wymagającej kultury. Dopuszczono do naruszeń płodozmianu i nieprawidłowo użyźniano ziemię. Jak się okazało, świeży nawóz sprzyjał rozwojowi czynników wywołujących parch. To bardzo poważna nauczka na przyszłość: i dla specjalistów gospodarstw, i dla kombinatu. Kombinaty powinny w przyszłości ściśle kontrolować technologię uprawy buraków cukrowych w gospodarstwach od początku do końca i stosować w odpowiednim czasie środki, aby podobna historia nie powtórzyła się.


© IREX/ProMedia

Obecnie mają trudności z surowca, jaki by nie był, nie zrezygnujesz, ponieważ lepszego po prostu nie ma. Dlatego trzeba na bieżąco sortować buraki. Jedne maszyny są kierowane do burt długotrwałego przechowywania, inne — do surowca podlegającego natychmiastowej przeróbce. Stosuje się wszelkie środki zapobiegawcze aby uratować plony: najważniejszym jest utrzymanie niewysokiej temperatury załadowanych burakami przyczep.

Widać ziemia nie wybacza ludziom błędów. Niewysoka jest i zawartość cukru w burakach. Przy podstawowej 16 proc. okazało się 14,93 proc. (w porównaniu z 18,28 w minionym roku).

Podczas naszej rozmowy w punkcie skupu buraków obecni byli specjaliści Białoruskiej Stacji Badań Buraków Cukrowych. Kierownik oddziału, Walentyn Koleśnikiewicz, wyjaśnił, że przedsięwzięcia przeprowadzone na początku w gospodarstwach brzeskiego obwodu, a potem i na Grodzieńszczyźnie, wskazują, że można wpłynąć na podwyższenie jakości buraków i pozyskiwanego z nich cukru. Problem w tym, że kierownicy i specjaliści przodujących gospodarstw szybko wdrażają nowe osiągnięcia nauki, bo mają na to środki, a inni z powodu braku pieniędzy, tylko przypatrują się im. Dlatego powstaje taka właśnie sytuacja.

Ryszard KARACZUN

AKTUALNOŚCI

NOWY GMACH BIBLIOTEKI NARODOWEJ REPUBLIKI zostanie wybudowany do 2006r., oświadczył Aleksander Łukaszenko. Zwiedzając główną bibliotekę kraju Łukaszenko zaznaczył, że wzniesienie nowego budynku biblioteki stanie się „ogólnonarodową budową”. Budownictwo obiektu będzie kontrolowane przez prezydenta. Według głowy państwa fundament nowego gmachu głównej biblioteki Białorusi powinien być założony w kwietniu 2003r. Biblioteka Narodowa Białorusi powstała w 1922r. Obecnie jej zbiory - liczą 11 mln woluminów.

NOWYM PRZEWODNICZĄCYM GRODZIEŃSKIEGO KOMITETU WYKONAWCZEGO dnia 2 listopada na sesji Miejskiej Rady Deputowanych został mianowany Aleksander Antonienko. Wcześniej pracował jako kierownik działu finansów w tymże komitecie wykonawczym. Ma 48 lat, z wykształcenia jest ekonomistą — finansistą. Były przewodniczący komitetu wykonawczego Anatolij Paszkiewicz został odwołany z tego stanowiska w związku z przejściem na inne stanowisko.

MISTRZAMI ŚWIATA W WIELOBOJU DRUŻYNOWYM W GANDAWIE zostali gimnastycy Białorusi. Srebrny medal zdobyli Amerykanie, a brązowy — Ukraińcy. Rozstrzygnięcie w Gandawie jest zaskakujące. Po raz pierwszy od 1954 roku złoty medal nie przypadł ekipom ZSRR (potem Rosji), Japonii lub Chinom, które w ogóle nie stanęły na podium. Białorusini zwyciężyli zdecydowanie, uzyskując prawie trzy punkty przewagi nad drużyną USA. Chińczycy, najlepsi na olimpiadzie w Sydney i obrońcy tytułu mistrzów świata, zajęli dopiero piąte miejsce, a Rosjanie — siódme.

Wyniki wieloboju drużynowego mężczyzn:

1. Białoruś 169,622 pkt
2. USA 166,845
3. Ukraina 165,483
4. Francja 165,283

... 7. Rosja 160,921

PAP

GRODNO

Osiem zadań prezydenta

Dnia 6 listopada br. w Grodnie przebywał prezydent RB Aleksander Łukaszenko. Prezydent odwiedził wydziały przedsiębiorstwa „Azot”. Interesował się jego problemami. Odbyła się również narada z kierownikami obwodu.

Władimir Sawczenko zwrócił się do prezydenta o pomoc w rekonstrukcji stadionu “Niemen”, “Krasnosielskstrojmateriały” S. A., zamku w Mirze, folwarków, które mają ważne architektoniczno-kulturalne znaczenie, np. folwark kompozytora M. K. Ogińskiego, w budownictwie urządzenia nawadniającego “Gorzka”, w zakończeniu w przyszłym roku budownictwa drogi objazdowej na przejściu granicznym “Bruzgi”, jak również o pomoc w przeprowadzeniu Ogólnokrajowego Festiwalu Kultur Ludowych. Na te cele brakuje środków w miejscowym budżecie.

O problemach związanych z realizacją socjalno-gospodarczej polityki i wywiązaniem się z prognozowanych wskaźników mówili: przewodniczący kołchozu “Świsłocz” w rejonie grodzieńskim Wasilij Gustyr, przewodniczący Lidzkiego Miejskiego Komitetu Wykonawczego Władimir Malec, przewodniczący Ostrowieckiego Rejonowego Komitetu Wykonowczego Adam Kowalko i in.

Po wysłuchaniu wystąpień prezydent Łukaszenko zażądał od wszystkich struktur „wertikali” aktywizowania pracy w wykonaniu prognozowanych wskaźników 2001r. również w przyszłości. Grodzieńszczyzna powinna służyć przykładem dla innych obwodów kraju. W tym celu należy zrealizować następujące zadania:

1. Zwiększyć eksport produkcji do 52 proc., co wynosi na rok 750 mln USD.
2. Uzyskać stabilny urodzaj ziarna, a po paru latach otrzymywać go do 2 mln ton.
3. Zlikwidować zahamowania w dziedzinie przemysłu. Do 2005r. produkcja ma wzrosnąć o 135-140 proc. w stosunku do 2000r.
4. Zwiększyć budownictwo mieszkaniowe.
5. Zatroszczyć się o polepszenie zdrowia mieszkańców.
6. Potrzebne są skuteczne środki ochrony socjalnej mieszkańców, jak również pomoc dla potrzebujących.
7. Zwrócić uwagę na wykształcenie i wychowanie młodego pokolenia. Prezydent określił trzy poziomy troski: a) pytania dotyczące kompetencji rządu, b) pytania dotyczące pracy terenowych organów władzy, c) możliwości kierownictwa szkół, nauczycieli, uczniów i ich rodziców. Jeżeli wszystkie te poziomy będą działać jak należy, większość szkolnych problemów zniknie.
8. Aby te zadania zrealizować, należy zagwarantować osobiste bezpieczeństwo ludzi.

Prezydent żądał, aby walka z przestępczością gospodarczą, szczególnie wśród kierownictwa, została wzmożona. Przeciwko niektórym z nich, kierownikowi Grodzieńskiego Obwodowego Urzędu Celnego, byłemu rektorowi Grodzieńskiego Uniwersytetu Państwowego, profesorowi Grodzieńskiego Uniwersytetu Medycznego, przewodniczącemu kołchozu w rejonie oszmiańskim wszczęto sprawy karne.

Niektórzy kierownicy, którzy zawinili, po prostu przesiadają się z jednego stołka na drugi. Otrzymując skromną wypłatę państwową nabyli duże nieruchomości, prestiżowe auta. Były mer Grodna Anatolij Paszkiewicz odebrał to jako uwagę pod swoim adresem, więc zaczął się tłumaczyć.

Prawdopodobnie rozpoczęta przez niego dyskusja będzie miała ciąg dalszy w odpowiednich organach, które w tej sprawie otrzymały zadanie od prezydenta.

RS

Ceny paliw 8 listopada 2001

A-76	AI-92	AI-95	Olej napędowy
Stacje koncernu Biełnieftiechim			
485 0,35*	600 0,41*	685 0,47*	451 0,30*
Stacje kampanii LUKOIL			
485	600	685	440

** cena jest podana w USD, * tr.sp. - transport specjalny*

Kurs walut Banku Narodowego z dnia 8.11.2001r.

USD	DEM	RUR	PLN	EURO
1513,00	698,86	50,88	368,76	1358,45

TECHNOLOGIE

SUPERKOMPUTER

Międzynarodowa wystawa specjalistyczna pt. „Perspektywiczne technologie i systemy, informatyka, telekomunikacja, bezpieczeństwo” otworzyła się w Mińsku. Do udziału w tym wydarzeniu, które potrwa do 9 listopada, przyciągnięto szeroki krąg państwowych i prywatnych przedsiębiorstw, włączając nie tylko białoruskie firmy, ale i spółki zza granicy, które specjalizują się w informacyjnych i sieciowych technologiach, telekomunikacji i biznesie elektronicznym, środkach i systemach bezpieczeństwa.

Wystawa ma państwowy status i państwowe wsparcie: odbywa się pod patronatem Rady Ministrów republiki, Zarządu Sprawami Prezydenta Białorusi, szeregu ministrów i resortów Rosji i Ukrainy.

Według wcześniejszych informacji gwoździem programu będzie demonstracja unikalnych możliwości wspólnego rosyjsko- białoruskiego dziecięcia — superkomputera “SKIF”. Szeroki zakres wydajności ”SKIFu” (do 10 trylionów operacji za sekundę) pozwoli Rosji i Białorusi wypełnić przerwę technologiczną, pomoże zagwarantować niezależność od monopolu zagranicznych wytwórców komputerów.


© OPEN.BY

Zwiedzającym SKIF będzie przedstawiony w konkretnej pracy na ćwiczeniach testowych. Projekt stworzenia komputera jest realizowany w ramach programu Sojuszu Białorusi i Rosji w sprawie rozwoju wysokowydajnych systemów obliczeniowych.

Przygotowały IT, HE

SPOTKANIE

Zwiedzanie miejsc pamięci na Grodzieńszczyźnie

Setki zniczy zapłonęły w Dzień Wszystkich Świętych na polskich grobach na Białorusi

Dzięki staraniom aktywistów Związku Polaków na Białorusi uchwalono od zapomnienia wiele pomników, uporządkowano setki mogił i grobów zbiorowych oraz udokumentowano nazwiska ludzi — obrońców Ojczyzny 1918-1920, września 1939r., żołnierzy AK. W pierwszych dniach listopada delegacje Konsulatu Generalnego RP w Grodnie i ZPB wraz z harcerzami z Polskiej Szkoły w Grodnie rozpoczęły symboliczny objazd pamiętnych miejsc na Grodzieńszczyźnie. To nie tylko dni pamięci o zmarłych przodkach, ale i spotkanie z historią.

Wędrówka rozpoczęła się od składania wieńców pod pomnikami sławnych Polaków — Adama Mickiewicza i Elizy Orzeszkowej oraz na cmentarzu wojskowym w Grodnie. Następnie pierwsza delegacja na czele z po. Konsula Generalnego Renisławem Walterem i prezesem ZPB Tadeuszem Kruczkowskim, prezesem Stowarzyszenia Żołnierzy AK Eugeniuszem Gałkiewiczem wyjechała do Naumowicz, a dalej — do Sopoćkiń, Kodziowców, Silwanowców, Grandzicz i Kulbaków.

Druga delegacja, w składzie której byli konsul Cezary Sądziński, wiceprezesi ZPB Józef Porzecki i Wiesław Kiewlak, prezes Stowarzyszenia Kombatantów Apoloniusz Woliński, skierowała się do Indury. Tu do delegacji dołączyli goście z Gdańska — prezes Stowarzyszenia Przyjaciół Grodna i Wilna Michał Szostak, dyrektor Domu Opieki Społecznej Arkadiusz Kiemczyński, przedstawiciel Unii Europejskiej Alfred Date i in. W Indurze przy odnowionych pomnikach żołnierzy Wojska Polskiego, pomordowanych przez bolszewików w 1939r. oraz poległego pod Indurą w walce z bolszewikami w 1920r. podporucznika 28 pułku strzeleckiego Władysława Kowalskiego już oczekiwali gości prezes Oddziału ZPB w Indurze Teresa Hołownia z członkami Związku. Wartę honorową pełnili harcerze Antoni Sawoniewicz i Irena Osnowczyk. Uroczyście złożono kwiaty i zapalono znicze. Potem nastąpiła chwila ciszy...

Dalej droga delegacji wiedzie do Makarowiec. Na miejscowym cmentarzu pełno ludzi, którzy przyszli odwiedzić groby bliskich, a także nie zapomnieli o mogile nieznanego żołnierza z 1920r.

Polskie groby i pomniki znajdują się nie tylko w miastach i wsiach, ale i obok dróg. Niedaleko wsi Geniusze, na skraju lasu, na wzgórku, znajduje się zbiorowa mogiła bohaterów walki w 1920r. Do niej prowadzi prezes miejscowego Oddziału ZPB Jerzy Sarosiek.

Czas biegnie i na nagrobkach zacierają się nazwiska. Ale pamięć ludzka zachowuje bohaterskie czyny ludzi. Zapalają się znicze, pojawiają kwiaty, chwila ciszy — tak było na cmentarzach w Wielkiej i Małej Brzostowicy, Wołkowysku i Rosi, w Świsłoczy przy pomnikach Traugutta i Kalinowskiego. Wszędzie miejsca pamięci były uporządkowane, przygotowane do uroczystości, przychodzili mieszkańcy, wśród których dużo było młodzieży.

Jak powiedziała uczestniczka wyjazdu delegacji Grażyna Możdżer, członkini Towarzystwa Młodzieży Polskiej, ten wyjazd stał się dla niej i biorących w nim udział harcerzy prawdziwą lekcją historii, opowiadania o której starszego pokolenia potwierdzały się znakami i pomnikami oraz miejscami pamięci narodowej.

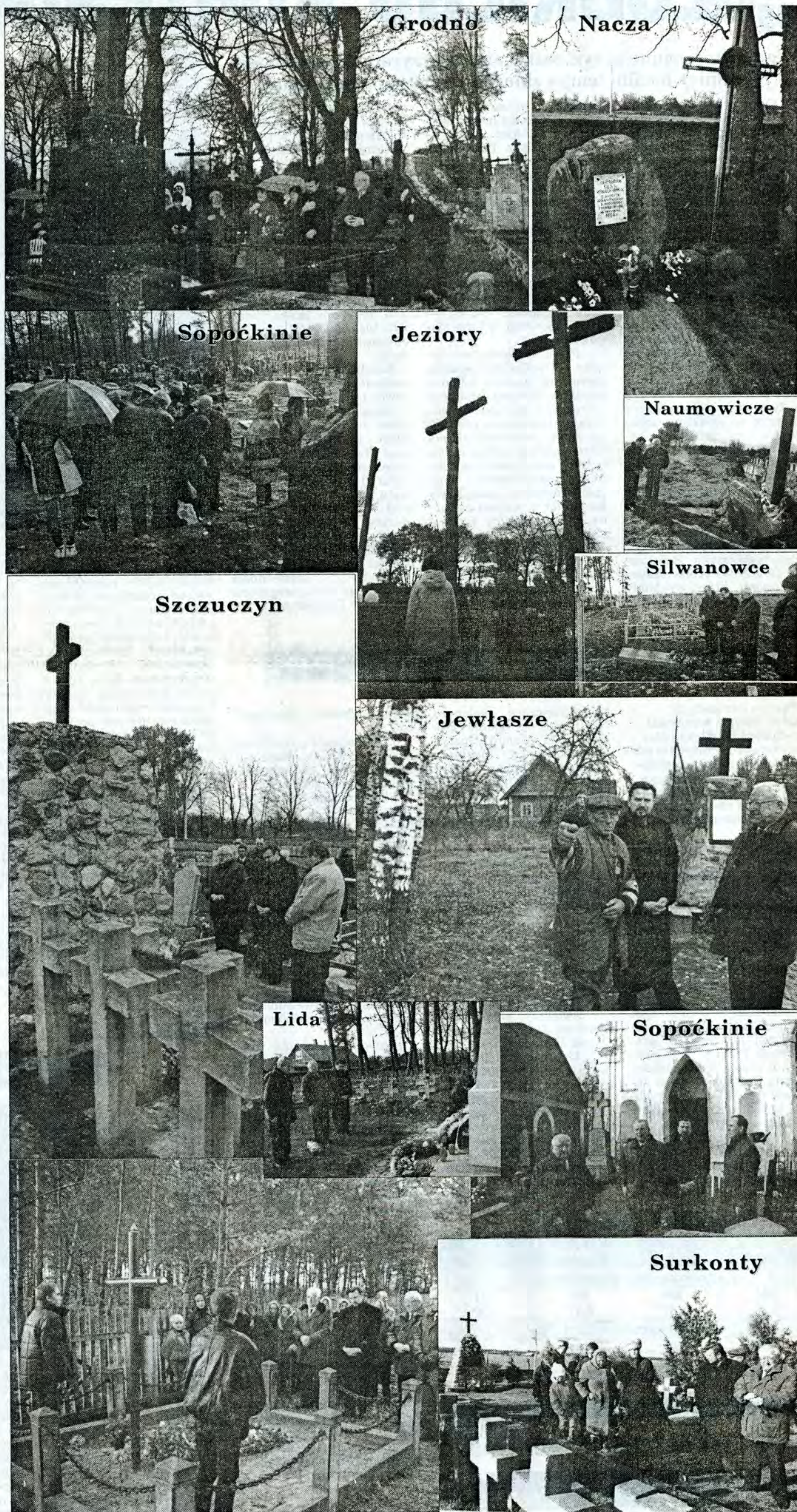
Podsumowując akcję po. Konsula Generalnego Renisław Walter powiedział:

- *Konsulat Generalny RP w Grodnie wspólnie z Zarządem Głównym ZPB opracował harmonogram obchodów Święta Zmarłych na Grodzieńszczyźnie. Powstały dwie grupy, które przemierzały trasę od Grodna poprzez Lidę, Nowogródek, Słonim oraz Wołkowysk. W tym roku w każdej z tych grup udział wzięli harcerze. W ciągu dwóch dni odwiedziliśmy ponad 50 miejsc i jak co roku można było obserwować dużą frekwencję w Grodnie, Sopoćkiniach, Lidzie, Słonimiu i Wołkowysku. Chcę podkreślić, że w Sopoćkiniach już tradycyjnie harcerze trzymali wartę przy grobie generała Olszyny-Wilczyńskiego, tam została odprawiona msza święta, po czym ścieżkami cmentarnymi przeszła procesja. Jestem mile zaskoczony, że widoczny jest postęp w przygotowaniu cmentarzy do obchodów świąt. Szczególnie chciałbym zwrócić uwagę na wyremontowanie pomnika na kwaterze lotników w Lidzie, jak również z całą mocą chciałbym podkreślić zasługi miejscowego księdza w porządkowaniu tego cmentarza.*

W Dniu Wszystkich Świętych także dyplomaci z ambasady w Mińsku zapalili znicze na podstołecznym uroczysku Kuropaty, gdzie w latach 1937-41 zginęło, według różnych ocen, do 250 tysięcy „wrogów władzy radzieckiej". Sporą ich część stanowili Polacy i katolicy.

Znicze zapłonęły też na jednym z najstarszych z zachowanych na Białorusi cmentarzy — Cmentarzu Kalwaryjskim, gdzie jest wiele polskich mogił.

RK, TZ, HE

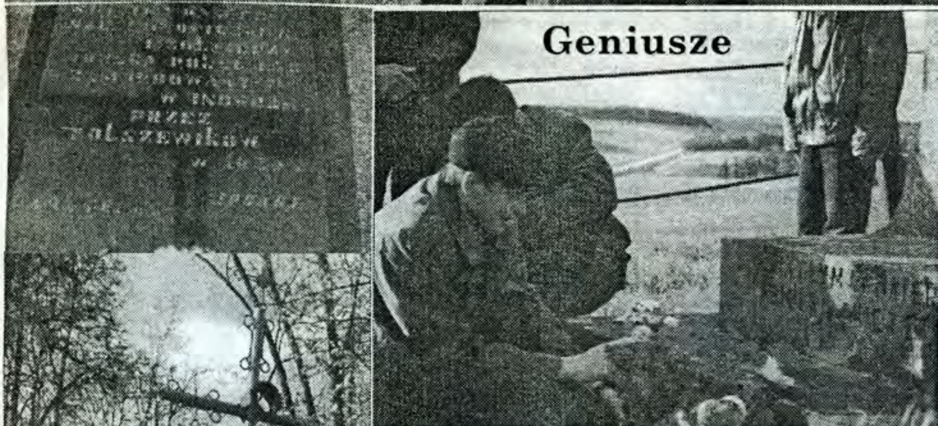


Z HISTORIĄ

w Dniu Wszystkich Świętych i Dniu Zadusznym


Świsłocz


Indura


Geniusze


Grodno


Sopoćkinie

POLSKA

RADA PREZESÓW

W dniach 27 - 28 października br. w Domu Polonii w Pułtusku odbyły się obrady Rady Prezesów organizacji należących do Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych, w którym także wziął udział prezes ZPB Tadeusz Kruczkowski.

Podczas spotkania omówiono wyniki II Zjazdu Polonii i Polaków z Zagranicy. Przeprowadzono szeroką dyskusję na temat przyszłych struktur Rady Polonii Świata. Uznano potrzebę ogólnoświatowego porozumienia polonijnego o luźnej strukturze organizacyjnej.

W dyskusji na temat obecnej i przyszłej sytuacji TV Polonia uczestniczył nowo wybrany dyrektor Antoni Bartkiewicz. Z relacji dyrektora Bartkiewicza wynikało, że zmniejszająca się ilość programów, dotyczących życia Polaków poza granicami kraju jest rezultatem stale malejącego budżetu TV Polonia.

Rada Prezesów po rozpatrzeniu wniosków przyjęła w poczet członków cztery nowe organizacje krajowe z Chorwacji, Mołdawii, Słowacji i Słowenii. W chwili obecnej EUWP skupia 35 organizacji z 26 krajów europejskich. Rada Prezesów wyraziła wolę nawiązania bliższych kontaktów z innymi organizacjami o zasięgu kontynentalnym.

Omawiano możliwości rozwiązywania problemów polskich mniejszości w ich krajach zamieszkania, a także konfliktów między polskimi organizacjami. Wyrażono potrzebę przekazywania wzorców demokracji zachodniej odradzającym się organizacjom polskim na Wschodzie.

W czasie obrad dyskutowano na temat sposobów reagowania na antypolskie przekazy, które od czasu do czasu ukazują się w europejskich mediach.

Zapewniono, że EUWP będzie kontynuowała rozpoczęty proces integracji organizacji członkowskich, m. in. wymianę kulturalną, edukacyjną i charytatywną. Podkreślono konieczność koordynacji pomocy organizacjom na Wschodzie i na Bałkanach.

Wyrażono podziękowania Stowarzyszeniu „Wspólnota Polska" za dotychczasową współpracę i uznano, że jest ono najlepszym krajowym partnerem polskich i polonijnych organizacji w Europie.

Rada Prezesów EUWP wystosowała listy do Marszałka Senatu RP, Przewodniczącego Komisji Łączności z Polakami za Granicą Sejmu RP i Przewodniczącego Komisji Emigracji i Polaków za Granicą Senatu RP. W listach tych EUWP zapewnia adresatów, że jest otwarta na wszelkie formy partnerskiej współpracy służące interesom Polski i Polaków rozsianych po całym świecie.

Inf. wł.

FESTIWAL

Święto kultur

Dnia 1 listopada br. w Mińskim Pałacu Dzieci i Młodzieży odbył się V Festiwal Kultur Ludowych „Słoneczny Ptak". Festiwal ten istnieje od 1997r. Zazwyczaj odbywa się na początku ferii jesiennych w szkołach średnich. Uczniowie, którzy uczestniczą w zajęciach różnych kółek artystycznych, mają okazję zareprezentować swoją sztukę, a wolni już od zajęć w szkole.

Organizatorami danego przedsięwzięcia są Miński Pałac Dzieci i Młodzieży oraz Państwowy Komitet ds. Religii i Narodowości Białorusi.

Festiwal rozpoczęła wystawa młodych rzemieślników, którzy zaprezentowali haft, tkactwo, wyroby garncarskie i wyroby ze słomki. W tym roku udział w festiwalu wzięły liczne zespoły folklorystyczne, które przedstawiły jury pieśni i tańce narodów zamieszkujących nasz kraj. Poza tym na scenie Pałacu Dzieci i Młodzieży pokazano obrzędy żydowskie, ormiańskie i azerbejdżańskie.

Polską kulturę zaprezentowały takie zespoły jak „Ziemia Pyrzycka", zespół „Weczarnicy" oraz zespól dziecięcy „Skowronki", który rozpoczął swój występ polonezem. Był to najmłodszy zespół biorący udział w festiwalu, lecz mimo to członkowie jury odnotowali wysoki poziom artystyczny jego uczestników. Piosenka „Jesienna dyskoteka" w wykonaniu „Skowronków" porwała publiczność. Widzowie śpiewali razem z młodymi artystami i głośno bili brawa.

Na festiwal przybyli artyści z Mińska, Homla, Kijowa, Gorek, a także z wioski Gieraniony rejonu iwiejskiego.

W drugim dniu festiwalu uczestnicy mogli skorzystać z wykładów prowadzonych przez znanych fachowców z Akademii Sztuk Pięknych w Mińsku oraz wziąć udział w zajęciach praktycznych rzemieślników ludowych.

W ramach Festiwalu Kultur Ludowych 2 listopada otwarto wystawę „Tradycje narodowe w strojach ludowych". Tu przedstawione zostały stroje białoruskie, wykonane rękoma młodych uczestników kółek artystycznych, a także stroje litewskie i niemieckie. Największe wrażenie zrobiła kolekcja prywatna Maryny Achmadzaj, która zaprezentowała dziecięce i dorosłe stroje afgańskie, tadżyckie i hinduskie.

W przyszłości organizatorzy pragną jeszcze bardziej urozmaicić festiwal obecnością przedstawicieli kultur innych krajów, marząktakże by jak najwięcej polskich strojów ludowych pojawiło się na scenie mińskiej.

Agnieszka DELSKA

AKCJA

"Pomóż powodzianom"

Lista ofiarodawców (nazwiska zostały podane według nadesłanych spisów, za błędy przepraszamy):

Oddział ZPB w Brasławiu
3681 K. Gajdamowicz
3682 R. Kułakowa
3683 H. Syryca
3684 L. Alchimowicz
3685 S. Korenik
3686 Ż. Błaszuk
3687 W. Warnel
3688 I. Mutor
3689 O. Wieliczko
3690 E. Warmiel
3691 A. Wyżychowska
3692 S. Maculewicz
3693 T. Szłatowicz
3694 A. Pietraszkiewicz
3695 P. Krzyżanowski
3696 B. Dienisowa
3697 N. Dienisow
3698 L. Rakicka
3699 A. Rakicki
3700 J. Wiecelis
3701 R. Rakucka
3702 L. Dorofiejczyk
3703 S. Putyszko
3704 A. Lebiediewa
3705 T. Warnel
3706 H. Turek **(szczególne podziękowania)**
3707 J. Szłapak
3708 E. Samsonowicz
3709 L. Szłapak **(szczególne podziękowania)**
3710 M. Szłaban
3711 L. Ludko

FOTO W **Głosie**

Dnia 5 listopada br. Dział Oświaty ZPB na czele z kierownikiem Anżeliką Borys zorganizował w Domu Polskim w Lidzie spotkanie metodyczne dla nauczycieli z Lidy i rejonu lidzkiego, które prowadziła Ewa Andrzejewska — nauczycielka języka polskiego Szkoły Społecznej ZPB w Grodnie.



Poniedziałek

12 listopada

БТ

6:30 Доброе утро, Беларусь!
7:00 Новости.
7:10 Доброе утро, Беларусь!
9:00 Новости.
9:15 Документальный сериал «Страны мира». Ливан (Международный Французский Канал).
10:05 «Страсти». Сериал (Италия).
10:55 Телебарометр. Прогноз погоды.
11:10 «Человек моря». Сериал (Аргентина).
12:00 Новости.
12:15 «Время местное». Репортажи из провинции.
12:40 Арсенал. Программа об армии.
13:05 «Загадки мастера». Программа, посвященная творчеству народного артиста СССР дирижера Виктора Ровдо.
13:45 «Тени исчезают в полдень». Худ.фильм («Мосфильм»). 3-я серия.
15:00 Новости.
15:15 Детективный сериал «Жюли Леско» (Франция).
17:00 «Страсти». Сериал (Италия).
18:00 Новости.
18:20 Зона Икс.
18:30 Детектив режиссера Д.Бурмана «Генерал» (Великобритания-Ирландия).
20:40 Колыбельная.
21:00 Панорама. Информационный канал.
21:45 «Человек моря». Сериал (Аргентина).
22:35 Стадион.
23:00 Планета «АРТ».
23:30 Новости.

ОРТ

08.00 Новости.
08.15 «Земля любви». Сериал.
09.10 «Каменская: Не мешайте палачу». 1-я серия.
10.15 Док.детектив «Шайка для министра». Дело 2000 года. Часть 1-я.
10.45 «Ералаш».
10.50 Библиомания.
11.00 Новости.
14.00 Новости.
14.15 Возможно все.
14.35 Звездный час.
15.00 «Вечный зов». Сериал.
16.00 Большая стирка.
17.00 Вечерние новости.
17.25 «С легким паром!».
18.00 «Земля любви». Сериал.
19.00 «Жди меня».
20.00 Время.
20.35 Комедия «Следующий». 1-я серия.
21.40 Независимое расследование.
22.30 Ночное «Время».
23.00 «На футболе».
23.30 «Ночная смена».

РТР

08.00 Вести.
08.15 Анна Арланова, Марина Могилевская, Игорь Бочкин, Юлия Рутберг и Николай Чиндяйкин в телесериале «Московские окна».
10.00 Вести.
10.30 «Санта-Барбара». Телесериал
16.00 Вести.
16.30 Георгий Вицин, Александр Ширвиндт, Тамара Носова и Лидия Сухаревская в комедии «Она вас любит». 1956 г.
18.00 Премьера. Анна Арланова, Марина Могилевская, Игорь Бочкин, Юлия Рутберг и Николай Чиндяйкин в телесериале «Московские окна».
19.00 Вести.
19.35 Местное время. Вести - Москва.
19.55 Вечерний сеанс. Дэвид Суше в детективе «Пуаро Агаты Кристи. Считалка» (Великобритания).
22.00 Вести + Подробности.
22.30 Местное время. Вести - Москва.
22.45 Дежурная часть.
23.00 Последний сеанс. Премьера. Оливье Грюнер в остросюжетном фильме «Перехватчики» (США). 1999 г.
00.40 - 00.43 Прогноз погоды.

Культура

07.05, 11.30, 15.00, 17.30, 23.00 Новости культуры.
07.30 «Афера Цеплиса». Худ.фильм.
09.15 «Бесконечная история Голливуда».
09.40 «Рядом с реставратором». «Лик (Иконописец)». Док.фильмы.
10.20 Л.Десятников. «Как старый шарманщик».
10.35 Сферы.
11.45 «Доброе утро». Худ.фильм.
13.10 «Возвращение с Олимпа». Мультфильм.
13.30 Вместе с Фафалей.
13.45 Все суры Корана.
14.05 Живое дерево ремесел.
14.15 Архитектурная галерея.
14.30 «Осенние портреты».
15.10 «Готовы или нет». Сериал.
15.35 Хрустальный камертон.
16.30 Alma mater.
17.00 Археология.
17.50 «Век Русского музея».
18.15, 20.20 «Дядюшкин сон». Спектакль.
20.05 Спокойной ночи, малыши!
21.35 «Что делать?».
22.30 От киноавангарда к видеоарту.

НТВ

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.05 Сегодня.
05.10, 06.20, 07.55, 13.25, 17.40 Криминал.
05.20, 07.15 Впрок.
05.35, 06.40, 13.40 Афиша.
05.40, 07.25 Наши любимые животные
05.45, 06.45, 07.45 Пять минут с Новоженовым.
05.50, 06.50 Большие деньги.
06.35, 07.40 Карданный вал.
08.25 Служба спасения.
09.30 Намедни.
10.40 Куклы.
11.25 Детектив «Полицейские». 1-я серия.
13.50 Сериал «Графиня де Монсоро».
15.30 Сериал «Салон красоты».
16.35, 18.55 Сериал «День рождения Буржуя-2».
18.35 Герой дня.
20.00 Алчность.
21.55 Сериал «Скорая помощь».
23.30 Гордон.

Wtorek

13 listopada

БТ

Техническая профилактика до 15.00

15:00 Новости.
15:15 «Дэнни, расскажи мне историю». Док. сериал (Международный Французский Канал).
15:25 «Все на орбиту!» Познавательный сериал для детей (Международный Французский Канал).
15:35 «Маленькие Эйнштейны». Сериал для детей (Германия).
16:10 «Пять чудес».
16:20 «5 х 5». Информационно-развлекательная программа для старшеклассников.
17:00 «Страсти». Сериал (Италия).
18:00 Новости.
18:20 Зона Икс.
18:30 «Москва - Минск».
18:45 «Дети на деревьях». Худ.фильм (Международный Французский Канал).
20:40 Колыбельная.
21:00 Панорама. Информационный канал.
21:45 А.Шварценеггер в фантастическом боевике «Терминатор-2. Судный день»(США).
24:00 Спорт-курьер.
0:10 Ток-шоу «Дела житейские».
0:35 Новости.

ОРТ

08.00 Новости.
08.15 «Земля любви». Сериал.
09.15 «Следующий». 1-я серия.
10.20 «С легким паром!».
10.50 Библиомания.
11.00 Новости.
14.00 Новости.
14.15 Семь бед - один ответ.
14.35 Царь горы.
15.00 «Вечный зов». Сериал.
16.00 Большая стирка.
17.00 Вечерние новости.
17.25 Сериал «Ускоренная помощь».
18.00 «Земля любви». Сериал.
19.00 «Слабое звено».
20.00 Время.
20.35 «Следующий». 2-я серия.
21.40 Кремль-9. «Главный бастион». 1-я серия.
22.30 Ночное «Время».
23.00 Цивилизация.
23.30 «Ночная смена».

РТР

08.00 Вести.
08.15 Анна Арланова, Марина Могилевская, Игорь Бочкин, Юлия Рутберг и Николай Чиндяйкин в телесериале «Московские окна».
10.00 Вести.
10.30 «Санта-Барбара». Телесериал (США).
16.00 Вести.
16.30 Армен Джигарханян, Борислав Брондуков, Леонид Куравлев и Любовь Полищук в комедии «Раз на раз не приходится». 1987 г.
18.00 Премьера. Анна Арланова, Марина Могилевская, Игорь Бочкин, Юлия Рутберг и Николай Чиндяйкин в телесериале «Московские окна».
19.00 Вести.
19.35 Местное время. Вести - Москва.
19.55 По просьбам телезрителей. Эммануил Виторган и Алика Смехова в детективе «Маросейка, 12. Прощай, полицейский». 2001 г.
22.00 Вести + Подробности.
22.30 Местное время. Вести - Москва.
22.45 «Теракты в Америке: поиски причин». Документальный фильм (США).
23.40 Последний сеанс. Ума Турман и Шон Пенн в комедии Вуди Аллена «Сладкий и гадкий» (США). 2000 г.
01.25 - 01.28 Прогноз погоды.

Культура

07.05, 11.30, 15.00, 17.30, 23.00 Новости культуры.
07.30 «Гобсек». Худ.фильм.
09.15 Золотой пьедестал.
09.40, 15.35 Документальный экран.
10.35 В вашем доме.
11.45 «Позови меня в даль светлую». Худ.фильм.
13.30 Вместе с Фафалей.
13.45 Дело житейское.
14.15 Власть факта.
14.30 Сценограмма.
15.10 «Готовы или нет». Сериал.
16.30 «Российский курьер».
17.00 Археология.
17.50 Дворцовые тайны.
18.15 «Будденброки». Сериал.
19.15 Портреты художников.
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 «Тринадцать плюс». Академик Николай Семенов.
20.40 «Храбрец». Худ.фильм.
22.30 Форма.

НТВ

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.05 Сегодня.
05.10, 06.20, 13.30, 17.40 Криминал.
05.20, 07.15 Впрок.
05.35, 06.40, 13.45 Афиша.
05.40, 07.25 Наши любимые животные.
05.45, 06.45, 07.45 Пять минут с Новоженовым.
05.50, 06.50 Большие деньги.
06.35, 07.40 Карданный вал.
07.55, 21.55 Сериал «Скорая помощь».
09.25, 20.00 Алчность.
10.10 Шоу Елены Степаненко.
11.25 Детектив «Полицейские». 2-я серия.
13.50 Сериал «Графиня де Монсоро».
15.30 Сериал «Салон красоты».
16.30, 18.55 Детектив «День рождения Буржуя-2».
18.35 Герой дня.
23.30 Гордон.

Środa

14 listopada

БТ

6:30 Доброе утро, Беларусь!
7:00 Новости.
7:10 Доброе утро, Беларусь!
9:00 Новости.
9:15 «Страсти». Сериал (Италия).
10:10 Здоровье. Тележурнал.
10:35 Сад мечты. Передача для дачников.
11:00 «Человек моря». Сериал (Аргентина).
12:00 Новости.
12:15 Добрый день, Беларусь!
13:00 «Тени исчезают в полдень». Худ.фильм. 4-я серия.
14:15 Док.сериал «Сокровища мировой культуры»(Германия).
15:00 Новости.
15:15 «Дэнни, расскажи мне историю». Док.сериал (Международный Французский Канал).
15:25 «Все на орбиту!» Познавательный сериал для детей (Международный Французский Канал). Заключительная серия.
15:40 «Маленькие Эйнштейны». Сериал для детей (Германия).
16:10 «Пять чудес».
16:20 «5 х 5». Информационно-развлекательная программа для старшеклассников.
17:00 «Страсти». Сериал(Италия).
18:00 Новости.
18:20 Зона Икс.
18:30 Час профессионала.
18:55 Комедийный детектив режиссера Ю.Махульского «Киллер» (Польша).
20:40 Колыбельная.
21:00 Панорама. Информационный канал.
21:45 «Человек моря». Сериал (Аргентина).
22:35 Спорт-курьер.
22:45 Криминальное досье.
23:10 «Встреча в Троицком» с Александром Домарацким.
23:35 Новости.

ОРТ

08.00 Новости.
08.15 «Земля любви». Сериал.
09.15 «Следующий» («Next»). 2-я серия.
10.20 Комедийный сериал «Ускоренная помощь».
10.50 Библиомания.
11.00 Новости.
14.00 Новости.
14.15 Семь бед - один ответ.
14.35 Программа «100%».
15.00 «Вечный зов». Сериал.
16.00 Большая стирка.
17.00 Вечерние новости.
17.25 Смехопанорама Евгения Петросяна.
18.00 «Земля любви». Сериал.
19.00 «Кто хочет стать миллионером?» Телеигра.
20.00 Время.
20.35 «Следующий» («Next»). 3-я серия.
21.45 Как это было. Последний поход «Отважного». 1974 год.
22.30 Ночное «Время».
23.00 Футбол. Товарищеский матч. Сборная Латвии - сборная России. Передача из Риги.

РТР

08.00 Вести.
08.15 Анна Арланова, Марина Могилевская, Игорь Бочкин, Юлия Рутберг и Николай Чиндяйкин в телесериале «Московские окна».
10.00 Вести.
10.30 «Санта-Барбара». Телесериал (США).
16.00 Вести.
16.30 Михаил Евдокимов, Нина Русланова и Михаил Светин в комедии «Про бизнесмена Фому». 1993 г.
18.00 Премьера. Анна Арланова, Марина Могилевская, Игорь Бочкин, Юлия Рутберг и Николай Чиндяйкин в телесериале «Московские окна».
19.00 Вести.
19.35 Местное время. Вести - Москва.
19.55 По просьбам телезрителей. Марат Башаров, Юрий Беляев и Лембит Ульфсак в детективе «Кобра. Черная кровь». 1-я часть.
22.00 Вести + Подробности.
22.30 Местное время. Вести - Москва.
22.45 Последний сеанс. Елена Кондулайнен, Владимир Носик, Юрий Чернов и Ирина Шмелева в комедии «Триста лет спустя». 1994 г.
00.35 - 00.38 Прогноз погоды.

Культура

15.00, 17.30, 23.00 Новости культуры.
15.10 «Готовы или нет». Сериал.
15.35 Документальные фильмы.
16.10 И.-С.Бах - Ривилис. Чакона.
16.35 «Ноу-хау».
17.00 Археология.
17.50 Кто мы?
18.15 «Будденброки». Сериал.
19.15 Портреты художников.
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 «Тринадцать плюс». Академик Павел Черенков.
20.40 «Кадош». Худ.фильм.
22.30 Партитуры не горят.

НТВ

15.00, 18.00, 21.00, 23.30 Сегодня.
15.30 Сериал «Салон красоты».
16.35, 18.55 Сериал «День рождения Буржуя-2».
17.40 Криминал.
18.35 Герой дня.
20.00 Алчность.
21.55 Комедия «Бабник».
23.55 Гордон.

Czwartek

15 listopada

БТ

6:30 Доброе утро, Беларусь!
7:00 Новости.
7:10 Доброе утро, Беларусь!
9:00 Новости.
9:15 «Страсти». Сериал(Италия).
10:15 Судьба человека. Мария и Иосиф.
10:40 «Радуга над Витебском». Ансамбль народного танца «Молдовица» (Республика Молдова).
11:00 «Человек моря». Сериал (Аргентина).
12:00 Новости.
12:15 Добрый день, Беларусь!
13:00 «Тени исчезают в полдень». Худ.фильм. 5-я серия.
14:10 Видеофильм «Ботанический сад».
14:30 Час профессионала.
15:00 Новости.
15:15 «Дэнни, расскажи мне историю». Док.сериал (Международный Французский Канал).
15:25 «Все на орбиту!». Познавательный сериал для детей (Международный Французский Канал). Заключительная серия.
15:35 «Маленькие Эйнштейны». Сериал для детей (Германия).
16:10 «Пять чудес».
16:20 «5 х 5». Информационно-развлекательная программа для старшеклассников.
17:00 «Страсти». Сериал (Италия).
18:00 Новости.
18:20 Зона Икс.
18:30 «Киллер-2». Комедийный детектив (Польша).
20:40 Колыбельная.
21:00 Панорама. Информационный канал.
21:45 «Человек моря». Сериал (Аргентина).
22:35 Спорт-курьер.
22:45 Королевская охота.
23:10 Новости.

ОРТ

08.00 Новости.
08.15 «Земля любви». Сериал.
09.15 «Следующий» («Next»). 3-я серия.
10.20 Смехопанорама Евгения Петросяна.
10.50 Библиомания.
11.00 Новости.
14.00 Новости.
14.15 Что да как.
14.35 КОАПП.
15.00 «Вечный зов». Сериал.
16.00 Большая стирка.
17.00 Вечерние новости.
17.25 Юмористическая программа «Сами с усами».
18.00 «Земля любви». Сериал.
19.00 «Слабое звено». Игровое шоу.
20.00 Время.
20.35 «Следующий» («Next»). 4-я серия (заключительная).
21.45 Человек и закон.
22.30 Ночное «Время».
23.00 Формула власти. Президент Кипра.
23.30 «Ночная смена» Дмитрия Диброва.

РТР

08.00 Вести.
08.15 Анна Арланова, Марина Могилевская, Игорь Бочкин, Юлия Рутберг и Николай Чиндяйкин в телесериале «Московские окна».
10.00 Вести.
10.30 «Санта-Барбара». Телесериал (США).
16.00 Вести.
16.30 Ирина Розанова, Александр Абдулов, Елена Цыплакова и Александр Панкратов-Черный в комедии «За прекрасных дам!» 1989 г.
18.00 Премьера. Анна Арланова, Марина Могилевская, Игорь Бочкин, Юлия Рутберг и Николай Чиндяйкин в телесериале «Московские окна».
19.00 Вести.
19.35 Местное время. Вести - Москва.
19.55 По просьбам телезрителей. Марат Башаров, Юрий Беляев и Виктор Проскурин в детективе «Кобра. Черная кровь». 2-я часть.
22.00 Вести + Подробности.
22.30 Местное время. Вести - Москва.
22.45 Последний сеанс. Премьера. Шэрон Стоун, Ник Нолти и Джефф Бриджес в криминальном фильме «Симпатико» (США). 1999 г.
00.45 - 00.48 Прогноз погоды.

Культура

07.05, 11.30, 15.00, 17.30, 23.00 Новости культуры.
07.30, 20.55 «Андрей Рублев». Худ.фильм. 1-я серия.
09.15 «Романтика романса».
09.40, 15.35 Документальное кино ВГИКа.
10.35 Острова.
11.15 «Мама». Мультфильм.
11.45 «Пучкини». Худ.фильм.
13.30 Вместе с Фафалей.
13.45 «Щелкунчик».
14.15 Чем живет Россия.
14.30 «Мой первый гонорар». Рассказ.
15.10 «Готовы или нет». Сериал.
16.30 «Странствия музыканта».
17.00 Археология.
17.50 Арт-панорама.
18.15 «Будденброки». Сериал.
19.15 «Карл Фаберже, человек-золотые руки». Док.фильм.
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 «Тринадцать плюс». Академик Игорь Тамм.
20.40 «Три Андрея». Док.фильм.
22.30 «Джазофрения».

НТВ

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00, 23.00 Сегодня.
05.15, 06.20, 13.25, 17.40 Криминал.
05.20, 07.15 Впрок.
05.35, 06.40, 13.45 Афиша.
05.40, 07.25 Наши любимые животные.
05.45, 06.45, 07.45 Пять минут с Новоженовым.
05.50, 06.50 Большие деньги.
06.35, 07.40 Карданный вал.
07.55 Путешествия натуралиста.
08.25 Ох, уж эти дети!
09.25 Алчность.
10.05 «Продолжение следует...».
11.25 Детектив «Полицейские». 4-я серия.
13.50 Сериал «Графиня де Монсоро».
15.30 Сериал «Салон красоты».
16.35, 18.55 Сериал «День рождения Буржуя-2».
18.35 Герой дня.
20.00 Внимание. Розыск!
21.55 Совершенно секретно.
23.25 Гордон.

Piątek

16 listopada

БТ

6:30 Доброе утро, Беларусь!
7:00 Новости.
7:10 Доброе утро, Беларусь!
9:00 Новости.
9:15 «Бригады «Тигра». Сериал (Международный Французский Канал).
10:10 Існасць. Духовная программа.
10:35 Телевитамин.
11:00 «Человек моря». Сериал (Аргентина).
12:00 Новости
12:15 Добрый день, Беларусь!
13:00 «Тени исчезают в полдень». Худ.фильм . 6-я серия.
14:10 «На перекрестках Европы». Телефестиваль белорусской песни.
15:00 Новости.
15:15 «Дэнни, расскажи мне историю». Док.сериал (Международный Французский Канал).
15:25 «Сказки отца Кастора-2». Мультсериал (Международный Французский Канал). 1-я серия.
15:40 «Маленькие Эйнштейны». Сериал для детей(Германия).
16:10 «Пять чудес».
16:20 «5 x 5». Информационно-развлекательная программа для старшеклассников.
17:00 «Бригады «Тигра». Сериал(Международный Французский Канал).
18:00 Новости.
18:20 Зона Икс.
18:30 Познавательный сериал «Пятое измерение» (Международный Французский Канал).
18:55 Историческая драма по пьесе В.Короткевича «Мать Урагана» («Беларусьфильм»).
20:40 Колыбельная.
21:00 Панорама. Информационный канал.
21:45 «Человек моря». Сериал (Аргентина).
22:35 Спорт-курьер.
22:45 Белорусская двадцатка.
23:10 Новости.
23:25 Ночной сеанс. С.Марсо и Т.Лермитт в мелодраме «Маркиза»(Франция).

ОРТ

08.00 Новости.
08.15 «Земля любви». Сериал.
09.15 «Следующий» («Next»). 4-я серия(заключительная).
10.20 Юмористическая программа «Сами с усами».
10.50 Библиомания.
11.00 Новости.
14.00 Новости.
14.20 Страна чудес. «Арабские приключения».
16.00 Большая стирка.
17.00 Вечерние новости.
17.25 Документальный детектив. «Шайка для министра». Дело 2001 года. Часть 2-я.
18.00 «Земля любви». Сериал.
19.00 Поле чудес.
20.00 Время.
20.35 Михаил Евдокимов в комедии «Не валяй дурака».
22.35 Ночное «Время».
23.00 Шарон Стоун в триллере «Ножницы».

РТР

08.00 Вести.
08.15 Анна Арланова, Марина Могилевская, Игорь Бочкин, Юлия Рутберг и Николай Чиндяйкин в телесериале «Московские окна».
09.05 Новая «Старая квартира».
10.00 Вести.
10.30 «Санта-Барбара». Телесериал (США).
16.00 Вести.
16.30 Планета КВН.
17.00 Пресс-клуб.
18.00 Премьера. Анна Арланова, Марина Могилевская, Игорь Бочкин, Юлия Рутберг и Николай Чиндяйкин в телесериале «Московские окна».
19.00 Вести.
19.35 Местное время. Вести - Москва.
19.55 Все звезды театра имени Вахтангова в юбилейном капустнике.
22.15 Последний сеанс. Александр Абдулов, Александр Збруев, Кирилл Лавров, Армен Джигарханян и Леонид Броневой в остросюжетном фильме «Шизофрения». 1997 г.
01.10 - 01.13 Прогноз погоды.

Культура

07.05, 11.30, 15.00, 17.30, 23.00 Новости культуры.
07.30, 20.40 «Андрей Рублев». Худ.фильм. 2-я серия.
09.15 Партитуры не горят.
09.40, 15.35 «Семейные хроники». Док.фильм.
10.35 Театр «Сфера».
11.45 «Жди меня». Худ.фильм.
13.10 «Ох, уж эти детки». Мультфильм.
13.30 Вместе с Фафалей.
13.45 «Щелкунчик».
14.15 Чем живет Россия.
14.30 Музыкальные дома.
15.10 «Готовы или нет». Сериал.
16.30 Сенсация. Сенсация? Сенсация...
17.00 Археология.
17.50 «Кто там...».
18.15 «Странный недуг Антона Брукнера». Худ.фильм.
19.05 «Артистический интернационализм».
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 «Царская ложа».
22.30 А.Генис. Письма из Америки.

НТВ

05.00, 05.30, 06.00, 06.30, 07.00, 07.30, 09.00, 11.00, 13.00, 15.00, 18.00, 21.00 Сегодня.
05.10, 06.20, 13.25 Криминал.
05.20, 07.15 Впрок.
05.35, 06.40, 13.40 Афиша.
05.40, 07.25 Наши любимые животные.
05.45, 06.45, 07.45 Пять минут с Новоженовым.
05.50, 06.50 Большие деньги.
06.35, 07.40 Карданный вал.
07.55 Очная ставка.
08.25 Дог-шоу «Я и моя собака».
09.25 Своя игра.
10.10 Внимание. Розыск!
11.25 Детектив «Полицейские». 5-я серия.
13.50 Сериал «Графиня де Монсоро».
15.30 Сериал «Салон красоты».
16.40 Пепси-чарт.
17.30 Криминал.
18.40 Свобода слова.
20.10 «Криминальная Россия».
21.45 «Женский взгляд».
22.30 Фильм «Под судом присяжных».

Sobota

17 listopada

БТ

7:00 Новости.
7:10 Існасць. Духовная программа.
7:35 Сериал «Женщина в белом» (Межд.й Французский Канал).3-я с.
8:30 Белорусская двадцатка.
9:00 Новости.
9:10 Экран индийского кино. «Сумасшедшее сердце». 1-я серия.
10:40 «Мир животных». Док.фильм «Яки»(Австралия).
11:25 Мультфильмы.
12.20 Королевская охота.
12:50 Сад мечты. Передача для дачников.
13:15 Видеофильм «Детки в клетке».
13:35 Детективный сериал «Отряд по борьбе с мафией» 2-я серия.
15:00 Новости.
15:15 Познавательный сериал «Пятое измерение» (Международ. Французский Канал).
15:40 Столица. Информационно-аналитическая программа.
16:05 Здоровье. Тележурнал.
16:35 Волшебная шкатулка «Союзмультфильма». «Это не про меня», «Зеленый змий», «Вот так тигр».
17:15 Детективный сериал «Сыщики» Заключит. серия.
18:10 Судьба человека. Казимир и Адельфина.
18:40 Из достоверных источников.
19:00 Новости.
19:25 КВН. Полуфинал Евролиги.
21:00 Панорама.
21:50 Спорт-курьер.
22:00 Детектив «Время убивать» (США).
0:25 Видимо-невидимо.

ОРТ

07.00 Новости.
07.10 Слово пастыря. Митрополит Кирилл.
07.25 Зов джунглей.
07.50 «Ералаш».
08.05 «Эх, Семеновна!» Всероссийский конкурс частушек.
08.50 Библиомания.
09.00 Новости.
09.10 Смехопанорама Е. Петросяна.
09.45 Смак.
10.05 40 лет шутя. КВН. Фрагменты биографии.
11.05 «Ералаш».
11.15 В мире животных.
12.00 «Тайны забытых побед». «Флагман».
12.45 Здоровье.
13.30 Дисней-клуб: «Черный плащ».
14.00 Новости.
14.10 Андрей Мягков и Наталья Фатеева в остросюжетном фильме «Расследование».
15.35 «Ералаш».
15.40 «Жить надо легко». Концерт Ефима Шифрина.
17.00 Вечерние новости.
17.15 Продолжение концерта Ефима Шифрина.
17.50 «Кто хочет стать миллионером?» Телеигра.
18.50 Премьера. «Последний герой».
20.00 Время.
20.35 Харрисон Форд в приключенческой комедии «Шесть дней, семь ночей».
22.35 Песня года. Осень.
00.10 Коллекция первого канала. Питер Фальк в фильме «Соседи».

РТР

05.40 Диалоги о рыбалке.
06.05 Приключенческий художественный фильм «Затерянный мир» (Канада - Австралия).
07.00 Папа, мама, я - спортивная семья.
07.45 «Телепузики». Прогр. для детей.
08.10 Золотой ключ.
08.30 Здоровье и жизнь.
09.00 Почта РТР.
09.30 Доброе утро, страна.
10.05 «Сто к одному». Телеигра.
10.55 Ток-шоу Татьяны Веденеевой «Рядом с тобой».
11.50 Премьера. Детективный сериал «Тайный агент» (США).
13.00 Вести.
13.20 Фильм «Сказание о земле сибирской». 1947 г.
15.00 «Я вернусь...» Вечер памяти Игоря Талькова.
17.00 «Моя семья» - 5 лет.
19.00 Вести.
19.25 Зеркало.
20.00 Остросюжетный фильм «Теория заговора» (США).
22.40 Джонни Ли Миллер в фильме «Дракула-2000» (США). 2001 г.
00.35 Горячая десятка.
01.30 - 01.33 Прогноз погоды.

Культура

09.10 «Ну, погоди!».
09.50 Углы манежа.
10.15 Бабушкины рецепты.
10.30 «Золотой пьедестал».
11.00 Графоман.
11.25 Чудеса погоды.
11.50 «В 6 часов вечера после войны». Худ.фильм.
13.30, 21.00 Новости культуры.
13.45 «Время музыки».
14.20 XX век. Избранное. «Завещание».
15.10 «Скучная история». Телеспектакль.
16.30 «Вокзал мечты».
17.00 «Майские цветы». Сериал.
18.00 Сферы.
18.40 «Слово о Пырьеве». Док.фильм.
19.35 «Исторические концерты».
20.15 Дом актера.
21.20 Личные воспоминания о большой жизни.
21.25 «Белые ночи». Худ.фильм.
23.05 «Античная лирика». Мультфильм.

НТВ

05.10 Фильм «Под судом присяжных».
07.00, 09.00, 11.00, 15.00, 21.00 Сегодня.
07.15 «Улица Сезам».
07.40 Мультфильм «Котёнок по имени Гав».
07.45 Большие родители.
08.25 Без рецепта.
09.15 Криминал.
09.50 «Женский взгляд».
10.25 Квартирный вопрос.
11.20 Детектив «Бухта смерти».
13.25 Путешествия натуралиста.
14.00 Своя игра.
15.25 Очная ставка.
16.00 Шоу Елены Степаненко.
16.50 Комедия «Балбесы».
19.00 Детектив «Охота на сутенера».
21.30 Профессия-репортер.
22.15 Цвет ночи.
22.50 Фильм «Полуночный ковбой».
01.05 Кома.

Niedziela

18 listopada

БТ

7:00 Новости.
7:10 Сериал «Женщина в белом» (Международный Французский Канал). 4-я серия.
8:05 «Агромир». Информационно-аналитическая программа.
8:30 «Арсенал». Программа об армии.
9:00 Новости.
9:10 Экран индийского кино. «Сумасшедшее сердце». 2-я серия.
10:40 Телевитамин.
11:10 «Все нормально, мама!» Развлекательная программа.
11:50 Мультиклуб.
12:15 Фильм-сказка. «Блуждающие огоньки»(Литовская к/с).
14:25 «Пой, душа!». Праздник «Дожинки» в Кировском районе.
14:50 «И другие официальные лица».
15:00 Новости.
15:15 Мир и мы.
15:35 Д.Николсон и К.Тёрнер в гангстерской комедии «Честь семьи Прицци» (США).
17:55 Криминальное досье.
18:20 «Встреча в Троицком» с Александром Домарацким.
18:45 «Время местное». Репортажи из провинции.
19:15 Планета «АРТ».
19:45 Телебарометр. Прогноз погоды.
20:00 Панорама.
20:35 Наше любимое кино. В.Васильева в музыкальной комедии «Свадьба с приданым» («Мосфильм»).
22:20 Спорт-курьер.
22:30 Сериал «Жюли Леско» (Франция).
0:00 Парижская неделя моды в программе «Новая коллекция».

ОРТ

07.00 Новости.
07.10 Служу России!.
07.40 Дисней-клуб: «Русалочка».
08.05 Утренняя звезда.
08.50 Библиомания.
09.00 Новости.
09.10 «Непутевые заметки» с Дм.Крыловым.
09.30 Пока все дома.
10.05 КВН-2001. Юбилейная суперигра.
12.20 «Ералаш».
12.30 Юмористическая программа «Сами с усами».
13.00 Умницы и умники.
13.30 Дисней-клуб: «Черный плащ».
14.00 Новости.
14.10 Первым делом самолеты в комедии «Ключи от неба».
15.40 «Ералаш».
15.50 Живая природа. «Прогулки с динозаврами», «Хищники».
17.00 Вечерние новости.
17.25 Георгий Вицин в комедии «Опекун».
19.10 Александр Балуев, Джон Клуни и Николь Кидман в боевике «Миротворец».
21.30 Времена.
22.50 Сериал «Секретные материалы» («X-files»).
23.45 Линия кино. Фильм Сергея Снежкина «Цветы календулы».

РТР

05.55 Ольга Волкова, Сергей Варчук и Анжелика Неволина в комедии «Счастливый неудачник». 1993 г.
07.20 Прогноз погоды.
07.25 «Телепузики». Программа для детей.
07.50 Русское лото.
08.40 Всероссийская лотерея «ТВ Бинго шоу».
09.20 Доброе утро, страна.
10.00 Сам себе режиссер.
10.55 «Городок. Ретро». Дайджест. Развлекательная программа.
11.35 Федерация.
12.10 Парламентский час.
13.00 Вести.
13.20 Диалоги о животных.
14.25 Вокруг света.
15.30 «Том и Джерри». Мультсериал
15.50 «Комиссар Рекс». Телесериал (Австрия - Германия).
16.55 ТВ Бинго новости.
17.00 «Два рояля». Музыкально-развлекательная программа.
17.55 Аншлаг.
19.00 Вести недели.
19.55 Вечерний сеанс. Сильвестр Сталлоне и Дональд Сазерленд в остросюжетном фильме «Взаперти» (США). 1989 г.
22.10 Премьера. Кайл Маклахлен и Шерилин Фенн в сериале Дэвида Линча «Твин Пикс» (США).
23.15 Спорт за неделю.
00.15 - 00.18 Прогноз погоды.

Культура

09.10 Мультфильмы.
10.15 Недлинные истории.
10.30 Ток-шоу «Наобум».
11.00 Тем временем.
11.25 Чудеса погоды.
11.50 «Человек в футляре». Худ.фильм.
13.30, 21.00 Новости культуры.
13.45 Магия кино.
14.10 «Тоска». Фильм-опера.
16.25 Мультфильмы.
17.00 «Майские цветы». Сериал.
18.00 «Вся его жизнь - кинематограф».
18.40 «Король-мим». Вячеслав Полунин.
19.35 «Собрание исполнений».
20.15 Блеф-клуб.
21.20 Личные воспоминания о большой жизни.
21.25 Джем-5. Ведущий Э.Виторган.
22.05 «Мегрэ и жена вора». Худ.фильм.
22.55 «Олимпионики». Мультфильм.

НТВ

05.05 Комедия «Балбесы».
07.00, 09.00, 11.00, 15.00 Сегодня.
07.15 «Улица Сезам».
07.40 Пепси-чарт.
08.20 Ох, уж эти дети!
09.15 Боевик «Стамбульский транзит».
11.25 Комедия «Спортлото-82».
13.25 Служба спасения.
14.00 Своя игра.
15.25 Дог-шоу «Я и моя собака».
16.20 «Продолжение следует...».
17.15 «Криминальная Россия».
17.50 Боевик «Смертельное оружие».
20.00 Намедни.
21.15 Куклы.
21.30 Боевик «Монах».
23.40 Журнал Лиги чемпионов.

TVP-1

Poniedziałek

07 00 Кофе или чай?
08 30 Телепокупки.
09 00 Новости.
09 12 Погода.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай?
09 45 "Лесси". Сериал
10 10 Будильник.
10 40 Мультсериал.
11 05 "Случилось завтра". Сериал пр-ва США.
11 50 Телепокупки.
12 05 Документальный фильм.
12 40 Урок немецкого языка.
13 00 Новости.
13 10 Агробизнес.
13 25 Мир, люди, деньги.
13 30 Сельское хозяйство в мире.
13 45 "Плебания". Сериал
14 15 Дом полный животных.
14 35 Телепокупки.
14 50 Время компьютера.
15 10 Пейзаж.
15 25 Тележурнал.
16 00 Новости.
16 10 Дело для репортера.
16 45 Публицистическая прог-ма.
17 00 Программа для детей.
17 30 "Мода на успех". Сериал
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 35 "Клан". Сериал
19 05 "Волшебницы". Сериал
20 00 Вечеринка.
20 30 Новости.
21 10 Смотри в оба.
22 10 Телетеатр.
23 27 Новости.
23 50 Спортивная программа.
23 55 Хорошие книги.
00 20 Время документа.
01 45 "Пассажирка". Фильм

Wtorek

07 00 Кофе или чай?
08 30 Телепокупки.
08 45 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 12 Погода.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай?
09 45 Мультсериал.
10 10 Программа для детей.
10 45 Мультсериал.
11 00 "Случилось завтра". Сериал пр-ва США.
11 45 Телепокупки.
12 05 Жизнь и смерть.
12 40 Урок немецкого языка.
13 00 Новости.
13 10 Агробизнес.
13 20 В Евросоюз.
13 45 "Клан". Сериал
14 15 Дом Муратора.
14 35 Телепокупки.
14 50 За кулисами армии.
15 15 Пейзаж.
15 25 Каталог памятников.
15 35 Настоящий конец большой войны.
16 00 Новости.
16 10 Квадрат.
16 35 Свидетель.
17 05 Программа для детей.
17 30 "Мода на успех". Сериал
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 35 "Клан". Сериал
19 05 Обычные необычные.
20 00 Вечеринка.
20 30Новости.
21 10 "Военное следствие". Сериал пр-ва США.
22 00 Сердце из угля.
22 35 Форум.
23 20 Тележурнал.
23 32 Новости.
23 55 Спортивная программа.
00 05 Журнал экономики.
00 35 "Басня". Фильм

Środa

07 00 Кофе или чай?08 30 Телепокупки.
09 00 Новости.
09 12 Погода.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай?
09 45 "Необычный приятель". Сериал пр-ва США.
10 10 Программа для детей.
10 45 Мультсериал.
11 00 "Военное следствие". Сериал пр-ва США.
11 50 Телепокупки.
12 10 Путеводитель по бизнесу.
12 40 Урок немецкого языка.
13 00 Новости.
13 10 Агробизнес.
13 20 Мир, люди, деньги.
13 25 Сама жизнь.
13 45 "Клан". Сериал
14 10 Медицина 2001.
14 35 Телепокупки.
14 50 Тайны армии.
15 15 Четверть часа с кофе.
15 35 Окольными путями.
16 00 Новости.
16 10 Чрезвычайный пересмотр.
16 35 Лицом к лицу с Европой.
17 00 Программа для детей.
17 30 "Мода на успех". Сериал
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 35 "Клан". Сериал
19 05 Между нами.
20 00 Вечеринка.
20 30 Новости.
21 10 "Человек без лица". Фильм пр-ва США.
23 10 Криминальная хроника.
23 36 Новости.
00 00 Спортивная студия.
00 05 Противоречивый документ.
01 00 "Королевство". Сериал

Czwartek

07 00 Кофе или чай?
08 30 Телепокупки.
08 45 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 12 Погода.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай?
09 45 Мультсериал.
10 10 Будильник.
10 40 Программа для детей.
10 50 "Человек без лица". Фильм
12 40 Телепокупки.
13 00 Новости.
13 10 Агробизнес.
13 25 Горизонты.
13 45 "Клан". Сериал
14 15 Программа советов.
14 25 Телепокупки.
14 50 Телетурнир.
15 15 Тележурнал.
14 40 Есть работа.
16 00 Новости.
16 10 Тележурнал.
16 35 Евроэкспресс.
17 00 Фильм для детей.
17 30 "Мода на успех". Сериал
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 35 "Плебания". Сериал
19 05 Решение принимать тебе.
20 00 Вечеринка.
20 30 Новости..
21 10 "Экстрадиция 3". Сериал
22 15 Всегда вечером.
22 45 Политический еженедельник
23 38 Новости.
00 00 Спортивная программа.
01 05 Пегас.
00 40 "Маленькие пророки". Фильм пр-ва США.

Piątek

07 00 Кофе или чай?
08 30 Телепокупки
08 45 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 12 Погода.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай.
09 45 Мультсериал.
10 15 Программа для детей.
11 00 Жизнь как музыка.
11 45 Телепокупки.
12 05 Документальный фильм.
13 00 Новости.
13 10 Агробизнес.
13 25 Время расслабиться.
13 45 "Плебания". Сериал
14 40 Телепокупки.
14 55 Мы из Греции.
15 10 Дом Муратора.
15 35 Как творчески решать проблемы.
16 00 Новости.
16 10 Воспоминания Януша Спонтанского.
16 20 Фантастика Лема.
16 35 Широкие пути.
17 00 Рай.
17 30 "Мода на успех". Сериал
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 35 "Плебания". Сериал
19 05 Свидание "втемную".
19 45 Какая это мелодия?
20 10 Вечеринка.
20 30 Новости.
21 10 "Исполнения мечты". Сериал пр-ва Польши.
22 00 Играй с Куронем.
22 35 Тележурнал.
22 45 Прямой эфир.
23 32 Новости.
23 55 Спортивная программа.
00 05 "Мрачное наследство". Сериал пр-ва США.
00 50 "Лано и Вудлей". Сериал
01 20 "Голод". Сериал пр-ва США.

Sobota

07 30 Все об огороде.
08 00 Агролиния.
09 00 Новости.
09 12 Погода.
09 15 "Дом Чернокнижника". Сериал пр-ва Англии.
09 45 Католическая программа для детей.
10 10 Кибермания.
10 40 "Сабрина". Сериал
11 05 "Дорогая, я уменьшил детей". Сериал пр-ва США.
12 00 Что вы на это?
12 35 Безопасность.
13 00 С камерой среди животных.
13 30 Миллиард в уме.
14 00 Новости.
14 10 Животные мира.
14 45 Секреты здоровья.
15 05 Развлекательная прогр-ма.
15 40 Комический журнал.
16 05 Документальный сериал.
16 35 "Солнечный патруль". Сериал пр-ва США.
17 20 Двадцать один.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 30 "Плебания". Сериал
19 00 Любим польские сериалы.
19 30 Какая это мелодия?
20 00 Вечеринка.
20 30 Новости.
21 05 "Уолл стрит". Фильм
23 15 Мотожурнал.
23 40 "Непослушные мальчики". Фильм пр-ва США.
01 35 Тележурнал.

Niedziela

08 00 Польский комикс.
08 40 Животные мира.
09 10 Программа для детей.
10 30 Телеутро.
11 00 Выбери теледиск.
11 30 "Узы крови". Сериал
12 20 Документальный фильм.
12 55 Трансляция торжеств у могилы Неизвестного солдата.
14 15 Трансляция молитвы.
14 30 Новости.
14 50 Искатели сокровищ.
15 25 "Пока снова не встретимся". Фильм
17 10 Теледневник.
17 20 Двадцать один.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 "Врата Европы". Фильм
19 40 Какая это мелодия?
20 00 Вечеринка.
20 30 Новости.
21 05 "Переселения". Сериал
22 05 Спортивная программа.
23 00 "У Господа Бога за пазухой". Фильм пр-ва Польши.
00 40 Концерт.
01 25 "Тайна часов". Фильм

Poniedziałek

12 listopada

TVP 2

08 25 Мультсериал.
08 50 Студия красоты.
09 00 Местная программа.
09 30 "Добро и зло". Сериал
10 30 Полушутка полусериал.
11 25 Отчизна.
11 45 Репортаж.
12 00 "Над спокойной водой". Сериал пр-ва Дании.
12 25 "Неспокойная жизнь". Сериал пр-ва Польши.
14 00 Панорама.
14 10 "Их пятеро". Сериал
14 55 "Вне времени". Сериал
15 20 Мир природы.
16 15 Телетурнир.
16 40 Местная программа.
17 00 Панорама.
17 21 Погода.
17 25 Теленовелла
17 55 Мисс мира.
18 50 Местная программа.
19 22 Погода.
19 30 Панорама.
19 55 Телетурнир.
20 30 Знаки времени.
20 55 Поющие фортепиано.
22 00 Панорама.
22 35 Тележурнал.
23 20 "Золотое руно". Фильм
00 45 Концерт.

Polsat

07 00 Музыкальная прогр-ма.
08 00 Мультсериал.
08 25 Сериал для молодежи.
08 50 "Эйр Америка". Сериал
09 45 "Асы из класса". Сериал
10 40 "Чудо любви". Сериал
11 35 "Просто любовь". Сериал пр-ва Бразилии.
12 30 Мотожурнал.
13 00 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
13 30 Жизненный шанс.
14 25 Развлекательная прог.
15 20 Твой врач.
15 40 Достаточно захотеть.
15 50 Сериал для молодежи.
16 15 Мультсериал.
16 40 Фонд Польсат.
16 45 Информация.
17 10 "Эйр Америка". Сериал
18 05 "Чуткость и ложь". Сериал
18 35 "Чудо любви". Сериал
19 30 Информация.
19 55 Спортивный тележурнал.
20 05 Прогноз погоды.
20 10 "Дикая луна". Сериал
21 00 Телетурнир.
22 00 "Трумэн шоу". Фильм
00 20 Эра бизнеса.
00 25 Информация.
00 50 Хозяйственный коммент.
01 10 Бумеранг.
01 40 "Остаться Мисс". Сериал
02 35 Музыка.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
09 00 Утренний журнал.
09 35 "Любой ценой". Сериал
10 30 Итальянские миниатюры.
10 45 Язык кино.
11 00 "Комедиантка". Сериал
11 55 Телекурьер на бис.
12 25 "Сага Джексонов". Сериал пр-ва США.
13 15 Трагедии.
14 15 Тележурнал.
16 00 "Минти". Сериал
16 25 Региональный журнал.
16 40 Объектив.
17 00 Панорама.
17 10 Тележурнал.
17 30 "Седьмое небо". Сериал
18 15 Региональный журнал.
19 00 Объектив.
20 00 Вечерний фильм.
21 40 Телекурьер.
22 05 "Жизнь -это кино". Сериал
22 30 Объектив.
22 40 Публицистическая программа.
23 00 Это тема.
23 25 "Мрачное наследство". Сериал пр-ва США.
00 00 Музыкальный журнал.

Polonia

07 00 Кофе или чай?
08 30 Польские вкусы.
08 45 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай?
09 40 "Клан". Сериал
10 05 Программа для детей.
10 30 "Как есть". Сериал
11 00 "Буква любви". Сериал
11 45 Любим польские сериалы.
12 10 Концерт.
13 00 Новости.
13 10 Выступление фольклорного ансамбля.
13 45 Кровавая корона.
14 10 "Клан". Сериал
14 35 Биографии.
15 25 Репортажи.
16 00 Новости.
16 10 Оставить свой след.
16 35 В стране улыбки.
17 30 Мультсериал.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость программы.
18 30 Спортивная неделя.
19 20 Теледневник.
19 35 "Клан". Сериал
20 00 По следам фараонов.
20 15 Мультфильм.
20 30 Новости.
21 00 "Слава и признание". Сериал пр-ва Польши.
21 55 Развлекательная прогр.
22 45 Путешествие на мотоциклах.
23 05 Приглашение.
23 30 Панорама.
23 50 Спортивная программа.
00 00 С искусством на ты.
00 50 Музыкальная прогр-ма.
01 30 Новости.
02 00 По следам фараонов.
02 15 Мультфильм.
02 30 Новости.
03 00 "Клан". Сериал
03 25 Теледневник.
03 35 "Слава и признание". Сериал пр-ва Польши.
04 30 Я есть.

Wtorek

13 listopada

TVP 2

08 25 Мультсериал.
08 50 Студия красоты.
09 00 Местная программа.
09 30 "В лабиринте". Сериал
10 00 "Доктор из альпийской деревни". Сериал
10 50 "Земля - последнее противостояние". Сериал
11 20 Просто жить.
12 05 "Над спокойной водой". Сериал пр-ва Дании.
12 35 На грани жизни и смерти.
13 00 "Святая война". Сериал
13 30 Кулинарное путешествие.
14 00 Панорама.
14 10 "Их пятеро". Сериал
14 55 "Вне времени". Сериал
15 20 Развлекательная прог.
15 45 Польский пейзаж.
16 10 Телетурнир.
16 40 Местная программа.
17 00 Панорама.
17 21 Погода.
17 25 Теленовелла
17 55 "Добро и зло". Сериал
18 50 Местная программа.
19 21 Погода.
19 30 Панорама.
19 55 Один из десяти.
20 35 Театральная программа.
21 05 "Буква любви". Сериал
22 00 Панорама.
22 35 Тележурнал экспресса репортеров.
23 35 "Китайский шоколад". Фильм пр-ва Канады.
01 25 Музыкальная прогр-ма.

Polsat

07 00 Музыкальная прогр-ма.
08 00 Мультсериал.
08 25 Сериал для молодежи.
08 50 "Эйр Америка". Сериал
09 45 "В кругу тайн". Сериал
10 40 "Чудо любви". Сериал
11 30 "Просто любовь". Сериал
12 30 Развлекательная прогр.
13 00 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
13 30 Телетурнир.
14 25 Телешоу.
15 20 "Грачиковы". Сериал
15 50 Сериал для молодежи.
16 15 Мультсериал.
16 40 Фонд Польсат.
16 45 Информация.
17 10 "Ксена". Сериал
18 05 "Чуткость и ложь". Сериал
18 35 "Чудо любви". Сериал
19 30 Граффити.
19 45 Информация.
20 05 "Дикая луна". Сериал
21 00 "Адам и Ева". Сериал
21 30 "Приемная семья". Сериал
22 05 "Турбулентность". Фильм
00 05 Эра бизнеса.
00 10 Информация.
00 25 Политические граффити.
00 35 Хозяйственный комментарий.
00 55 Телешоу.
01 55 На любую тему.
03 00 Музыка на бис.

Białystok

08 00 "Анатолий". Сериал
08 30 Мультсериалы.
09 00 Религиозный журнал.
09 35 Тележурнал.
10 30 Урок французского языка.
11 00"Комедиантка". Сериал
11 45 Телекурьер.
12 25 "Госпожа посол". Сериал
13 20 Художественный фильм.
14 15 Программа кабаре.
16 05 "Таинственный архив". Сериал пр-ва США.
16 25 Публицистическая прог.
16 40 Объектив.
17 00 Панорама.
17 10 Нас объединяет Польша.
17 30 "Седьмое небо". Сериал
18 15 Развлекательная прогр.
18 50 Региональный журнал.
19 00 Объектив.
19 30 Публицистическая прогр.
20 00 Концерт.
21 30 Телекурьер.
22 00 "Жизнь - это кино". Сериал пр-ва США.
22 30 Объектив.
22 40 Научно-популярная пр.
23 00 Это тема.
23 15 Документальный фильм.
00 15 Ночное кино.

Polonia

07 00 Кофе или чай?
08 30 Гость программы.
08 45 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай?
09 40 "Клан". Сериал
10 05 Дети детям.
10 20 Программа для детей.
11 00 "Слава и признание". Сериал пр-ва Польши.
12 00 С искусством на ты.
13 00 Новости.
13 10 Встреча с традицией.
13 30 Литературный Парнас.
13 40 Театральная программа.
14 10 "Клан". Сериал
14 35 Спортивная неделя.
15 25 Репортажи.
16 00 Новости.
16 10 Тележурнал.
16 30 Бенефис А. Гробовского.
17 20 Там, где мы есть.
17 40 О страдании...
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой программы.
18 30 Дети детям.
18 45 "Авантюра". Сериал
19 10 Путешествие внутрь Земли
19 35 "Клан". Сериал
20 00 Вести Полонии.
20 15 Мультсериал.
20 30 Новости.
21 00 "Успех". Сериал
21 30 Форум Полонии.
22 30 Вечер с Ягельским.
23 10 Мультфильм для взрослых.
23 30 Панорама.
00 00 Программа о поэзии.
00 30 Скрипичный концерт.
00 45 Форум.
01 30 Новости.
02 00 Вести Полонии.

Środa

14 listopada

TVP 2

08 25 Мультсериал.
08 50 Студия красоты.
09 00 Местная программа.
09 30"В лабиринте". Сериал
10 00 "Доктор из альпийской деревни". Сериал
10 50 "Корни небес". Фильм
13 00 Вечер с Ягельским.
14 00 Панорама.
14 10 "Их пятеро". Сериал .
14 55 "Вне времени". Сериал
15 20 Программа для детей.
15 45 "Матери, жены, любовницы". Сериал
16 40 Местная программа.
17 00 Панорама.
17 25 "Святая война". Сериал
17 55 Единственная любовь.
18 50 Спортивная студия.
21 00 "Буква любви". Сериал
22 00 Панорама.
22 35 Должно ли так быть?
22 35 "Американский охотник".
01 25 Мир без фикций.
02 10 Европейский футбольный обзор.

Polsat

07 00 Музыкальная прогр-ма.
08 00 Мультсериалы.
08 50 "Ксена". Сериал
09 45 "Секретный агент". Сериал пр-ва США.
10 40 "Чудо любви". Сериал .
11 35 "Просто любовь". Сериал
12 30 "Адам и Ева". Сериал
13 00 "Чуткость и ложь". Сериал
13 30 Жизненный шанс.
14 25 Телешоу.
15 20 "13 участок". Сериал
15 55 Сериал для молодежи.
16 20 Мультсериал.
16 40 Фонд Польсат.
16 45 Информация.
17 10 "Макгайвер". Сериал
18 05 "Чуткость и ложь". Сериал
18 35 "Чудо любви". Сериал
19 30 Граффити.
19 45 Информация.
20 05 "Дикая луна". Сериал
21 00 "Адам и Ева". Сериал
21 35 "Мир Плохих". Сериал
22 05 "Мания величия". Фильм
23 55 Эра бизнеса.
00 00 Информация.
00 35 Хозяйственный комментарий.
00 55 Документальный фильм.
01 55 Музыка на бис.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
09 00 Добрый день.
09 30 Тележурнал.
10 45 Язык кино.
11 00 "Комедиантка". Сериал
11 55 Телекурьер.
12 25 "Полицейские из Томас". Сериал пр-ва США.
13 15 Документальный сериал.
13 45 Открой новый мир.
14 15 "Костек". Сериал
14 40 Телетурнир.
16 00 "По велению сердца". Сериал пр-ва Канады.
16 25 Региональный тележурнал.
16 40 Объектив.
17 00 Панорама.
17 10 Репортаж.
17 30 "Седьмое небо". Сериал
18 15 Региональный журнал.
18 30 Год в пуще.
19 00 Объектив.
20 00 Вечернее кино.
21 35 Телекурьер.
22 00 "Жизнь - это кино". Сериал
22 30 Объектив.
22 40 Научно-популярная пр.
23 00 Это тема.
23 20 Ночное кино.
01 00 Документальный фильм.

Polonia

07 00 Кофе или чай?
08 30 Гость программы.
08 45 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай?
09 40 "Клан". Сериал
10 05 Программа для детей.
10 30 "Авантюра". Сериал
11 10 "Успех". Сериал
11 30 Документальный фильм.
12 00 Пегас.
12 25 Золотые 60-е.
13 00 Новости.
13 10 Музыкальная прогр-ма.
13 25 Вести Полонии.
13 45 Беседы нового века.
14 10 "Клан". Сериал
14 35 Форум.
15 25 Замки и дворцы Шленска.
15 35 Репортаж.
16 00 Новости.
16 10 Кулинарное путешествие.
16 35 Музыка соединяет поколения.
17 20 Мультфильм для взрослых.
17 30 Рай.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой прогр-мы.
18 30 Программа для детей.
18 40 Мультсериал.
18 50 Бумажный театрик.
19 05 Программа для детей.
19 35 "Клан". Сериал
20 00 Репортаж.
20 15 Мультсериал.
20 30 Новости.
21 00 "Мефистофель". Фильм
23 30 Панорама.
23 50 Спортивная программа.
00 00 Форум Полонии.
00 15 Сад искусств.
00 40 Кто видел, кто знает...
01 30 Новости.
03 00 "Клан". Сериал
03 25 "Мефистофель". Фильм
05 45 Форум Полонии.
06 00 Панорама.
06 20 Спортивная программа.
06 30 Замки и дворцы Шленска.
06 40 Репортаж.

Czwartek

15 listopada

TVP 2

08 20 Мультсериал.
08 50 Студия красоты.
09 00 Местная программа.
09 30"В лабиринте". Сериал
10 00 "Доктор из альпийской деревни". Сериал
10 50 Художественный фильм.
12 30 На грани жизни и смерти.
13 00 Развлекательная прогр.
14 00 Панорама.
14 10 "Их пятеро". Сериал
14 55"Вне времени". Сериал
15 20 Программа для детей.
15 45 "Матери, жены, любовницы". Сериал
16 40 Местная программа.
17 00 Панорама.
17 25 Развлекательная прогр.
17 55 "Гордость и предубеждение". Сериал
18 50 Местная программа.
19 30 Панорама.
19 55 Один из десяти.
20 30 Рай на Земле.
21 00 "Буква любви". Сериал
22 00 Панорама.
22 35 Наводнение.
23 05 997. Криминальный журнал.
00 00 "Их архива X". Сериал
00 35 "На небе нет корма для рыбок". Фильм пр-ва США.
02 10 Документальный фильм.

Polsat

07 00 Музыкальная прогр-ма.
08 00 Мультсериал.
08 25 Сериал для молодежи.
08 50 "Макгайвер". Сериал
09 45 "Жертвы кораблекрушения". Сериал
10 40 "Чудо любви". Сериал
11 35 "Просто любовь". Сериал пр-ва Бразилии.
12 30 "Адам и Ева". Сериал
13 00 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
13 30 Телетурнир.
14 25 Развлекательная прогр.
15 20 "Мир Плохих". Сериал
15 50 Сериал для молодежи.
16 15 Мультсериал.
16 40 Фонд Польсат.
16 45 Информация.
17 10 "Ксена". Сериал
18 05 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
18 35 "Чудо любви". Сериал
19 30 Граффити.
19 45 Информация.
20 10 "Дикая луна". Сериал
21 05 "Адам и Ева". Сериал
21 35 "13 участок". Сериал
22 10"Алли Макбилл". Сериал
23 10 "Голый патруль". Сериал
23 35 Телевизионное следственное бюро.
00 00 Эра бизнеса.
00 05 Информация.
00 30 Хозяйственный комментарий.
00 50 "Приятели". Сериал пр-
01 20 "Заговор". Фильм
03 05 Музыка на бис.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
09 00 День добрый.
10 30 Урок французского языка.
11 00 "Комедиантка". Сериал
11 55 Телекурьер.
12 25 Полуденный фильм.
13 15 Программа советов.
13 45 Тележурнал.
14 10 "Костек". Сериал
14 35 Телетурнир.
16 00 "Сумасшедшее путешествие". Сериал
16 25 Региональный тележурнал.
16 40 Объектив.
17 00 Панорама.
17 30 "Седьмое небо". Сериал
18 15 Региональный журнал.
19 00 Объектив.
20 00 "Королева Бона". Сериал
21 00 Региональный калейдоскоп.
21 15 Тележурнал.
21 35 Телекурьер.
22 00 "Жизнь -это кино". Сериал
22 30 Объектив.
23 00 Это тема.
23 15 Ночное кино.
01 15 Развлекательная прогр.

Polonia

07 00 Кофе или чай?
08 30 Гость программы.
08 45 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай?
09 40 Теленовелла
10 10 Программа для детей.
10 50"Мефистофель". Фильм
13 00 Новости.
13 10 Сад искусств.
13 35 Секреты здоровья.
13 50 Четверть часа с кофе.
14 10 Теленовелла
14 35 Кто видел, кто знает...
15 25 Дикие воины степи.
16 00 Новости.
16 10 А жизнь себе идет...
17 10 Мультфильм для взрослых.
17 30 События польской культуры.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой прогр-мы.
18 30 Бумажный театрик.
18 40 Машина времени.
19 05 "Солнечное копье". Сериал
19 35 Теленовелла
20 00 Польские вкусы.
20 15 Мультсериал.
20 30 Новости.
21 00 Театральная программа.
21 55 Мультфильм для взрослых.
22 10 История одного строит.
22 35 Развлекательная прогр.
23 30 Панорама.
23 50 Спортивная студия.
00 00 С искусством на ты.
00 45 Политический еженед.
01 30 Новости.
02 00 Польские вкусы.
02 15 Мультсериал.
02 30 Новости.

Piątek

16 listopada

TVP 2

08 25 Мультсериал.
08 50 Студия красоты.
09 00 Местная программа.
10 00 "В лабиринте". Сериал
10 00 Репортаж.
10 30 Земля полная красоты и боли.
11 00 Художественный фильм.
12 30 На грани жизни и смерти.
13 00 Развлекательная прогр.
14 00 Панорама.
14 10 "Их пятеро". Сериал
14 55 "Вне времени". Сериал
15 20 Могут все.
15 40 "Матери, жены, любовницы". Сериал
16 40 Местная программа.
17 00 Панорама.
17 10 "Летят журавли". Фильм
18 50 Местная программа.
19 30 Панорама.
19 55 "Святая война". Сериал
20 25 Мисс мира2001.
23 05 Панорама.
23 40 Вечер с Ягельским.
00 25 "Фальконе". Сериал
01 10 "Тяжелый метал". Фильм

Polsat

07 00 Музыкальная прогр-ма.
08 00 Мультсериалы.
08 25 Программа для молодежи.
08 50 "Ксена". Сериал
09 45 "Алли Макбилл". Сериал
10 35 "Чудо любви". Сериал
11 30 "Просто любовь". Сериал
12 30 "Адам и Ева". Сериал
13 00 "Чуткость и ложь". Сериал
13 30 Жизненный шанс.
14 25 Развлекательные прогр.
15 10 "Медовые годы". Сериал
15 50 Сериал для молодежи.
16 15 Мультсериал.
16 40 Фонд Польсат.
16 45 Информация.
17 10 "Эйр Америка". Сериал
18 05 "Чуткость и ложь". Сериал пр-ва Польши.
18 35 "Чудо любви". Сериал
19 30 Граффити.
19 45 Информация.
20 10 "Дикая луна". Сериал
21 05 Жизненный шанс.
22 00 "Сила Магнума". Фильм
23 50 Репортеры представляют.
23 55 Эра бизнеса.
00 00 Информация.
00 25 Хозяйственный комментарий.
00 35 "Ствол". Фильм
02 30 Плэйбой.
03 30 Музыка.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
09 00 День добрый.
10 30 Итальянские миниатюры.
10 45 Язык кино.
11 00 "Комедиантка". Сериал
11 55 Телекурьер.
12 25 "Рыцари и разбойники". Сериал пр-ва Польши.
13 00 Это тема.
13 15 Документальный фильм.
13 45 У себя.
14 10 "Костек". Сериал
14 35 Телетурнир.
16 00 "Школа мастеров". Сериал пр-ва Англии.
16 25 Региональный журнал.
16 40 Объектив.
17 30 "Седьмое небо". Сериал
18 15 Программа советов.
18 30 Репортаж.
19 00 Объектив.
19 30 Цикл репортажей.
20 00 Польская волейбольная лига.
22 00 "Жизнь - это кино". Сериал
22 30 Объектив.
23 00 Это тема.
23 15 Вечернее кино.
00 50 Скажи это громко.

Polonia

07 00 Кофе или чай?
08 30 Гость первой прогр-мы.
08 45 Кофе или чай?
09 00 Новости.
09 15 Краковские пригороды.
09 25 Кофе или чай?
09 40 Теленовелла
10 05 Программа для детей.
10 10 Программа для детей.
10 30 "Солнечное копье". Сериал пр-ва Польши.
11 00 "Воспоминание волшебства". Сериал
12 20 Вечер с Ягельским.
13 00 Новости.
13 10 Культурно-исторический журнал.
13 40 История обычая.
14 00 Оркестр Святого Николая.
14 10 Теленовелла пр-ва Польши.
14 35 Политический еженедельник.
15 25 Альбом Мазовии.
15 45 Концерт.
16 00 Новости.
16 10 За кулисами армии.
16 35 События польской культуры.
17 30 Пегас.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость первой прогр-мы.
18 30 Программа для детей.
18 35 Программа для детей.
18 50 Игры с польским языком.
19 15 Полония сегодня.
19 35 Теленовелла
20 00 Наш приятель.
20 15 Вечеринка.
20 30 Новости.
21 00 "Плебания". Сериал
21 30 Документальный фильм.
21 30 Это мое небо.
22 00 Программа Полонии.
22 15 Программа кабаре.
23 30 Панорама.
00 00 Поговорим.
01 00 Первый крик.
01 30 Новости.
02 00 Наш приятель.
02 15 Мультфильм.
02 30 Новости.
03 00 Теленовелла

Sobota

17 listopada

TVP 2

08 00 Эхо недели.
08 30 Попробуем вместе.
09 00 Местная программа.
10 00 "Врач". Сериал
10 25 "Собачий мир". Сериал
10 50 Не только для командос.
11 15 События.
11 40 Документальный сериал.
12 10 Арка Ноя.
12 35 Кино без родителей.
13 00 "Дело Крамеров". Фильм
15 00 Телетурнир.
15 30 Теленовелла
16 00 Большая игра.
17 00 Поющие фортепиано.
18 00 Развлекательная прогр.
18 30 Культурно-публицистическая программа.
19 00 Местная программа.
19 30 Панорама.
20 00 Развлекательная прогр.
20 50 Прошло 45 лет.
21 50 Слово на воскресенье.
22 00 Панорама.
22 35 Прошло 45 лет.
23 40 "Томбстоун". Фильм
01 50 "Охота на мужчину". Сериал пр-ва США.
02 20 "Мой мужчина". Фильм

Polsat

07 00 Развлекательная прогр.
08 00 Медицинский журнал.
08 15 Достаточно захотеть.
08 30 Религиозный журнал.
09 00 Мультсериалы.
09 55 "Таинственный рыцарь". Сериал пр-ва США.
10 30 Сериал для молодежи.
11 00 Развлекательная прогр.
12 00 "Быстрее молнии". Фильмы
13 45 "Флип и Флап". Фильм
15 15 Развлекательная прогр.
16 00 4 х 4. Мотожурнал.
16 30 Информация.
16 45 Развлекательная прогр.
17 45 "В кругу тайн". Сериал
18 35 "Асы из класса". Сериал
19 30 Информация.
20 05 Телетурнир.
21 00 "Медовые годы". Сериал
21 45 "Грачиковы". Сериал
22 15 "Остаться Мисс". Сериал пр-ва Польши.
23 10 "Родом из полиции". Фильм пр-ва США.
01 05 "Повести из склепа". Сериал пр-ва США.
01 35 Эротическое кино.
03 20 "Флип и Флап". Фильм
04 40 Музыка на бис.

Białystok

08 00 Мультсериалы.
09 00 Репортаж.
09 40 Публицистическая прог.
10 00 "Святой". Сериал
11 00 Телетурнир.
11 30 Художественный фильм.
13 00 Цель путешествия.
14 00 Сокровищница.
14 25 Мексика и Караибские острова.
15 00 Документальный сер.
15 25 Тележурнал.
16 00 "Большая Мег, маленькая Мег". Сериал
16 30 Тележурнал.
17 40 Счастливого путешествия.
18 00 Региональный журнал.
19 00 Объектив.
20 00 "Поющие в терновнике". Сериал
21 40 Телекурьер бис.
22 00 Региональный журнал.
22 30 Объектив.
23 00 Ночное кино.
00 50 Музыка в кино.

Polonia

07 00 "Брачное объявление". Фильм пр-ва Польши.
08 00 Эхо недели.
08 30 Тайна дворца Браницких.
09 00 Новости.
09 15 Лечебница.
09 45 Зерно.
10 10 Программа для детей.
10 35 "Плебания". Сериал
11 00 Это мое небо.
11 30 Учим польский язык.
12 05 "Клан". Сериал
13 20 Сад Варвара.
13 45 Полония сегодня.
14 05 Кулинарное путешествие.
14 35 Мультсериал.
15 00 Культурно-исторический журнал.
15 30 Телетурнир.
16 00 "Как есть". Сериал
16 30 За кулисами ПНР.
17 00 Отчизна.
17 15 Литературный Парнас.
17 25 Композиторы.
17 35 Там где мы есть.
18 00 Телеэкспресс.
18 20 Гость программы.
18 30 Развлекательная прогр.
19 05 "Добро и зло". Сериал
19 55 Приглашение.
20 15 Мультсериал.
20 30 Новости.
21 00 "Дети войны". Фильм
22 20 Концерт.
23 30 Панорама.
23 50 Спортивная программа.
00 00 Бенефис А. Грабовского.
00 45 Между музыкой и политикой.
01 15 "Добро и зло". Сериал
02 15 Мультсериал.
02 30 Новости.
03 00 "Дети войны". Фильм
04 20 концерт.
05 25 Тележурнал культуры и искусства.
06 00 Панорама.
06 20 Спортивная программа.
06 30 За кулисами ПНР.
06 55 Программа Полонии.22 40 В стране улыбки.
23 30 Панорама.
00 00 Бенефис А. Грабовского.
00 50 Развлекательная прог.
01 25 "Добро и зло". Сериал
02 15 Мультсериал.
02 30 Новости.
02 55 "Кингсайз". Фильм
04 40 В стране улыбки.

Niedziela

18 listopada

TVP 2



07 55 Фильм для глухих.
08 55 Слово на воскресенье.
09 00 Местная программа.
10 00 "Врач". Сериал
10 25 Ее стиль.
11 00 Тележурнал.
11 30 Путешествие.
12 30 Кулинарное путешествие.
13 00 "Побег на Атен". Фильм
15 00 Телетурнир.
15 30 Теленовелла
16 00 Развлекательная прогр.
17 00 "Добро и зло". Сериал
18 00 "Святая война". Сериал
18 30 Семь дней - мир.
19 00 Местная программа.
19 22 Погода.
19 30 Панорама.
20 00 Футбольный журнал.
20 55 Концерт.
22 00 Панорама.
23 35 "Маршал Пилсудский". Сериал пр-ва Польши.
23 35 Развлекательная прогр.
01 20 "Привет мама!". Фильм

Polsat

07 00 Развлекательная программа.
08 00 4 х 4. Мотожурнал.
08 30 Медицинский журнал.
09 00 Мультсериалы.
10 00 Программа для детей.
10 30 Сериал для молодежи.
10 55 Музыкальная прогр-ма.
12 00 "Дхарма и Грег". Сериал
12 30 "Сейчас ты". Сериал
13 00 "Таинственный сад". Фильм ПР-ВА США.
14 50 "Секретный агент". Сериал пр-ва США.
15 45 Развлекательная прогр.
16 20 Фонд Польсат.
16 30 Информация.
16 45 Клуб Польсата.
17 00 "Приемная семья". Сериал пр-ва Польши.
17 30 Развлекательная прогр.
18 30 Телетурнир.
19 30 Информация.
20 05 "Жертвы кораблекрушения". Сериал
21 00 Жизненный шанс.
21 55 Телешоу.
23 00 "Счастливый день". Фильм пр-ва США.
00 55 Футбольный журнал.
01 00 Спортивный журнал.
02 40 Музыка на бис.

Białystok

08 00 "Открыватели невероятных тайн". Сериал
08 30 Мультсериал.
09 00 Региональный журнал.
10 00 "Святой". Сериал
11 00 Тележурнал.
11 30 "Невезучая волшебница". Сериал
11 55 "Анжела Анаконда". Сериал пр-ва Польши.
12 30 Документальный сер.
13 30 Образовательная прог.
14 00 Трансляция богослужения.
15 00 Католический журнал.
15 30 Православный журнал.
16 25 Польские монастыри.
17 00 "Боб Моррисон". Сериал
17 45 Тележурнал.
18 15 Программа кабаре.
19 00 Объектив.
19 20 Это тема.
19 35 Вечернее кино.
21 15 Спортивная программа.
22 00 Развлекательная прогр.
22 30 Объектив.
23 00 Ночной фильм.
01 15 Музыкальная прогр-ма.

Polonia

07 15 "Добро и зло". Сериал
08 05 Слово на воскресенье.
08 20 Там где мы есть.
08 45 Встреча с традицией.
09 10 Программа для детей.
09 35 Музыкальная программа для детей.
10 00 Золотое небо тебе открою.
10 30 Теленовелла
11 20 "Воспоминание волшебства". Фильм
12 40 У вод.
13 00 Трансляция молитвы.
13 10 Католическая прогр-ма.
13 25 Документальный фильм.
13 45 Музыка в памятниках Варшавы.
14 00 Трансляция богослужения.
15 05 Театр молодого зрителя.
15 35 Встреча с балладой.
16 30 Биографии.
17 15 Музыкальный фестиваль.
17 30 Любим польские сериалы.
18 00 Телеэкспресс.
18 15 Документальный фильм.
18 40 "Буква любви". Сериал
18 55 Развлекательная прогр.
19 55 Люди пишут письма.
20 15 Вечеринка.
20 30 Новости.
21 00 "Пристань". Фильм
22 15 концерт.
22 40 Футбольный журнал.
23 30 Панорама.
00 00 Документальный фильм.
00 55 Спортивная программа.
01 15 Встреча с традицией.
01 45 Сад Варвара.
02 15 Мультсериал.
02 30 Новости.
03 00 "Пристань". Фильм
04 20 Репортаж.

Powołani do kapłaństwa

Dnia 27 października w kościele pobernardyńskim w Grodnie odbyła się uroczysta inauguracja nowego roku akademickiego Wyższego Seminarium Duchownego. Odprawiono mszę świętą, w czasie której alumni trzeciego roku po raz pierwszy nałożyli sutannę.



W uroczystościach wzięli udział ks. bp Antoni Dziemianko, ks. acb metropolita diecezji białostockiej Wojciech Ziemba, rektor Seminarium Duchownego w St. Petersburgu oraz księża profesorowie i wykładowcy seminarium w Grodnie.

Ks. bp Antoni Dziemianko wyraził uczucia ogromnej wdzięczności dla wszystkich księży, prałatów, kapłanów z metropolii warszawskiej, zielonogórskiej, sandomierskiej, ełckiej, diecezji pińskiej - za głęboką wiarę i naukowe podejście do zagadnień biblijnych, gorliwą pracę i pomoc w kształceniu przyszłych duszpasterzy. Ksiądz biskup także wyraził nadzieję, iż współpraca z seminarium grodzieńskim będzie kontynuowana. *„Chociaż kościół w Grodnie znajduje się w stanie leczenia ran zadanych przez ateizm, wzrasta liczba powołanych do kapłaństwa"* - podkreślił. Zwracając się do alumnów ks. bp Antoni Dziemianko powiedział o ciężkiej drodze powołania zaznaczając, że *"Ojciec Święty zachęca was do radości z powodu poznawania prawdy. Tą prawdą jest chrystusowy kościół. Wy macie być w tym kościele światłem i dlatego musicie pracować nad sobą"*. Po uroczystej przysiędze, gdy młodzi klerycy publicznie oświadczyli swoje pragnienie służenia Chrystusowi i nałożyli szatę duchowną, ksiądz biskup życzył przyszłym kapłanom, *"aby nie była ona ciężarem, tylko waszą szatą na co dzień"*.

Jak się czują ci, którzy po raz pierwszy nałożyli strój duchowny, którzy obrali drogę do kapłaństwa?



Wincenty Siewruk: *- Przyjechałem ze wsi Połonka koło Baranowicz — kształcić się na kapłana. Nauka w seminarium jest dla mnie źródłem radości. Za wszystko dziękuję Panu Bogu. I rodzicom, bo to oni zaprowadzili mnie do kościoła i wychowali w miłości do Chrystusa.*



Witali Misnikiewicz (diecezja pińska, parafia Nowa Mysz): *- Bardzo przeżywałem ten moment, gdy nałożyłem strój duchowny. Jestem wdzięczny Panu Bogu, że pozwolił mi na to, że mnie powołał. Studiowałem na uczelni zawodowej i na trzecim roku zrozumiałem: to nie moja droga. Wstąpiłem do seminarium. Jak powiedział papież Jan Paweł II, powołanie to dar i tajemnica. Wszyscy z nas odczuwają powołanie, ale nie wszyscy są powołani. Gdy zaczynają się trudności, problemy, człowiek po prostu upada przed nimi. Ale Pan Bóg przez cierpienia prowadzi do świętości i doskonałości. Będę starał się iść tą drogą.*



Sława z Witebska: *-Dzisiejsze wydarzenie to dla mnie coś wyjątkowego. Trudno mi wyrazić swoje uczucia słowami. Jak znalazłem się w seminarium? Jestem pewny — zostałem powołany. Przyjechałem do Grodna, gdyż jeszcze nie było seminarium w Pińsku. W ciągu ponad dwóch lat, odkąd tu studiuję, sporo się dowiedziałem. Myślę, że każdy z nas z 17 -18-letnitgo chłopca wyrósł na człowieka, który ma swój pogląd na życie, rozumie wartości duchowe. I choć nie wszystkim nauka w seminarium idzie łatwo (przez pierwsze dwa lata mieliśmy filozofię, teraz będzie teologia), najważniejsze, aby każdy z nas czuł w sobie to, dzięki czemu tu przyszedł — chęć zostania księdzem*

Przygotowała Olesia KARPUK
Fot. Jarosław WANIUKIEWICZ

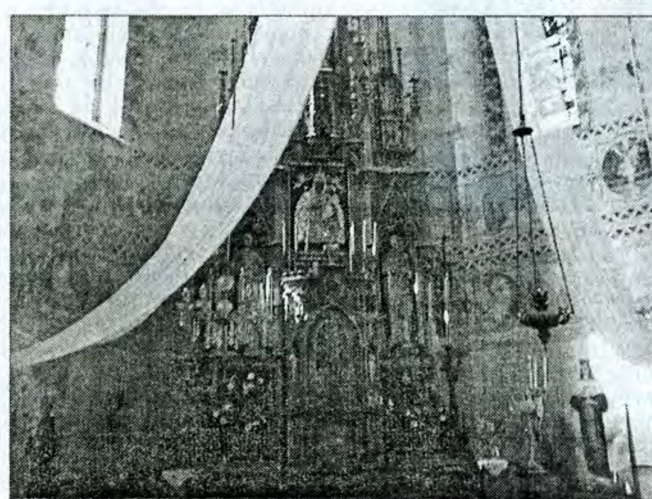
ŚWIĄTYNIE NA BIAŁORUSI

Historia obrazu w Wasiliszkach



Nieraz pisano o tych bliźniaczych nazwach — Stare i Nowe Wasiliszki — i niewiele wiadomo o obrazie w głównym ołtarzu kościoła w Starych Wasiliszkach. Wiadomo, że ten obraz Matki Boskiej Różańcowej jest bardzo czczony przez wiernych, szczególnie w czasie uroczystości październikowych. Jak podają źródła historyczne, właśnie ten obraz był u schyłku XVII na początku XVIII, wieku szeroko znany w Nowych Wasiliszkach jako cudowny. Według podań obraz był własnością króla Władysława IV i znajdował się w polowej kaplicy pod Smoleńskiem podczas wojny z Rosją w latach 1632-34. Król ruszył z odsieczą oblężonemu miastu i zmusił Rosjan do kapitulacji. W niejasnych okolicznościach obraz znalazł się w innych rękach. Później nieznany bojarzyn litewski jadąc z Rosji przywiózł obraz i podarował go zakonowi Dominikanów. Prawdopodobnie był zamieszczony w kaplicy klasztornej. Później, gdy w roku 1658 zbudowano drewniany kościół, zakon przeniósł obraz Najświętszej Panienki i umieścił go w głównym ołtarzu kościoła św. Jana Chrzciciela. Kult cudownego obrazu zasłynął na przełomie XVII-XVIII wieku. Tysiące pielgrzymów odwiedzało świątynię w dni codzienne i świąteczne, szczególnie w uroczyste, prosząc o łaskę uzdrowienia i pomoc. Przed cudownym obrazem były wznoszone dziękczynne wotywa — dary za obfite łaski Najświętszej Marii Panny. Cuda te były opisywane przez zakonników, niestety, księgi zawierające je zaginęły. Kto był autorem tego obrazu - nie wiadomo. Jest on bardzo piękny: Matka Boska z dzieciątkiem Jezus, w bogatej metalowej szacie, z berłem w ręku, aniołowie podtrzymujący koronę Królowej Nieba i Ziemi. Podczas wojen północnych klasztor był spalony, lecz wkrótce po wrogich najazdach został odnowiony. Po powstaniu styczniowym władze carskie zamknęły kościół św. Jana Chrzciciela i klasztor. W roku 1866 kościół zamieniono na cerkiew. Ostatni ksiądz proboszcz wasiliszski - Onufry Syrwid, w czasie powstania styczniowego odczytał z ambony rozporządzenia Powstańczego Rządu Narodowego, za co rosyjski sąd wojskowy skazał go na karę śmierci. Od wyroku śmierci uratował go oficer oddziału powstańczego Ludwika Narbutta, Antoni Klimontowicz zeznając, że to on zmusił księdza do odczytania aktu. Oboje zostali skazani na katorgę. Obraz był przechowywany w kościele w Starych Wasiliszkach. Po zbudowaniu nowego kościoła w 1903 roku obraz Matki Boskiej został umieszczony w głównym ołtarzu przez księdza kanonika Franciszka Sokołowskiego, proboszcza tej parafii, i dotychczas tam się znajduje.

Jan KIRWIEL



© A.SKORB

KOŚCIÓŁ A ŚWIAT

USA: daj na tacę... kartą kredytową

Kościół katolicki w USA wprowadza rewolucyjny system przekazywania ofiar i datków pieniężnych do parafii i diecezji. Datki będą płynęły elektronicznie z konta parafianina.

Rewolucja polega na automatycznym pobieraniu z konta czekowego lub karty kredytowej parafianina określonej sumy pieniędzy i przekazywaniu jej elektronicznie bezpośrednio na konto jego parafii. Rejestrując się w systemie Direct Collect wierny będzie mógł określić stałą sumę i częstotliwość, z jaką pobierana będzie darowizna — np. w każdą niedzielę lub raz na miesiąc. Takim samym systemem posługuje się już ponad połowa rodzin amerykańskich przy opłacaniu czynszu, prądu czy gazu.

Rocznica święceń papieża

W uroczystość Wszystkich Świętych Jan Paweł II obchodził 55. rocznicę udzielenia mu święceń kapłańskich przez ówczesnego metropolitę krakowskiego kard. Stefana Adama Sapiehę.

Przyszły papież miał wówczas 26 lat i miał za sobą studia filozoficzne i teologiczne w tajnym seminarium duchownym, które działało w czasie wojny w rezydencji arcybiskupa krakowskiego.

Po święceniach, które odbyły się również w kaplicy domowej tejże rezydencji, neoprezbiter odprawił mszę prymicyjną w krypcie św. Leonarda Katedry Wawelskiej. Następnie — zgodnie z ówczesną praktyką liturgiczną — odprawił po kolei trzy msze za zmarłych: ojca, matkę i rodzeństwo.

Wkrótce ks. Wojtyła udał się na dalsze studia na Angelicum — Papieskim Uniwersytecie św. Tomasza z Akwinu w Rzymie. Po obronie doktoratu i kilkutygodniowej podróży do Francji i Belgii, wrócił do kraju i zaczął w 1948r. pracować jako wikary w Niegowici koło Bochni — w trudnych warunkach małej wioski, bez żadnych wygód, nawet bez prądu. Po 7 miesiącach wrócił do Krakowa, gdzie podjął pracę w parafii św. Floriana. Odtąd był już na stałe związany z tym miastem, od 1958r. jako biskup pomocniczy, a od 13 stycznia 1964 jako arcybiskup-metropolita krakowski i od 26 czerwca 1967 — kardynał.

„Jezus cudotwórca" w kinach

Do kin 9 listopada wszedł animowany film o życiu i działalności Jezusa Chrystusa „Jezus cudotwórca".

Narratorem filmu jest 12-letnia dziewczynka Tamar, znana z Ewangelii jako cudownie uzdrowiona przez Jezusa córka Jaira. Choć w Nowym Testamencie poświęcono jej zaledwie kilka wersów autorzy filmu zdecydowali się, aby to ona była centralną postacią opowieści.

Tamar zafascynowana niezwykłym cieślą, wbrew woli ojca, faryzeusza Jaira, poznaje najważniejsze wydarzenia z życia Jezusa. Tymczasem Jair wraz z przedstawicielami żydowskiej starszyzny przygotowuje spisek przeciwko Jezusowi. Gdy jego córka zapada na ciężką chorobę faryzeusz postanawia jednak prosić cudownego uzdrowiciela o pomoc.

Twórcy filmu przez prawie dwa lata pracowali jednocześnie w Rosji i Wielkiej Brytanii. W moskiewskim studio przygotowywano trójwymiarową animację 30-centymetrowych kukiełek, a brytyjscy specjaliści pracowali nad dwuwymiarową animacją (tzw. kreskówek), która miała wzbogacić wersję kukiełkową. Ostatecznie obie techniki połączono komputerowo.

Autorzy starali się o jak najdokładniejsze przedstawienie epoki. Dlatego dużo czasu spędzili w Izraelu. Pilnie dokumentowali miejsca, architekturę i obyczaje sprzed dwóch tysięcy lat. Wiarygodności filmowi ma również dodać muzyka, skomponowana przez Anne Dudley laureatkę Oskara za film „Goło i wesoło".

Pierwszy papież bez okularów

Szwajcarski dziennik „Tribune de Geneve" pokusił się tuż po wyborze Jana Pawła II o sporządzenie wykazu tych zjawisk, w których jest on pierwszy.

Jan Paweł II to pierwszy:

-od ponad 4,5 wieku papież spoza Włoch,

-z kraju komunistycznego,

-który odpowiadał na pytania dziennikarzy, zmieniając audiencję dla mediów w zaimprowizowaną konferencję prasową,

-który z bazyliki św. Piotra przemawiał po polsku (i, dodajmy, w kilku innych „nietypowych" językach, np. po litewsku, ukraińsku, węgiersku, czesku itp. — tak było np. w czasie pontyfikalnej mszy św., rozpoczynającej pontyfikat 22 października 1978r.),

-który czyta i przemawia bez okularów (to jest aktualne do dzisiaj, mimo upływu lat),

-który uprawia (raczej uprawiał) alpinizm, narciarstwo, kajakarstwo i pływanie,

-który ma piękny głos (pierwszy od czasów zmarłego w 1873 r. Piusa IX),

-który poprawnie wymawia i śpiewnie „Ite, missa est" na zakończenie mszy (była to opinia niektórych znawców tematyki watykańskiej),

-który przybył na konklawe, mając przy sobie jedynie kieszonkowe, stanowiące odpowiednik 125 franków szwajcarskich.

Inni komentatorzy zwrócili uwagę i na to, że nowy papież, pokazując się po raz pierwszy z loggii bazyliki św. Piotra rzymianom i przybyszom z całego świata, rozpoczął swą krótką wypowiedź słowami: *„Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus"* — zapomnianymi już jakby nieco w tamtym, zachodnim środowisku. **KAI**

KONKURS

Sztuka polska

1. Arcydzieło sztuki gotyckiej — ołtarz główny w Bazylice Mariackiej, dzieło Wita Stwosza, powstał:
a) XIVw.
b) 2 połowa XVw.
c) XVIw.

2. Zatrudniony jako pierwszy malarz nadworny niemal od początku panowania króla Stanisława Augusta Poniatowskiego stał się z biegiem lat jego doradcą w sprawach artystycznych, a od lat 80-ch XVIIIw. — jako Dyrektor Generalny Budowli Królewskich:
a) Marcello Bacciarelli;
b) Henryk Marconi;
c) Franciszek Lanci.

3. Lata życia jednego z najwybitniejszych malarzy polskich, autora cyklu wielkich płócien najważniejszych wydarzeń w dziejach Polski, pocztu królów polskich, Jana Matejki:
a) 1825-1882;
b) 1838-1893;
c) 1901-1966.

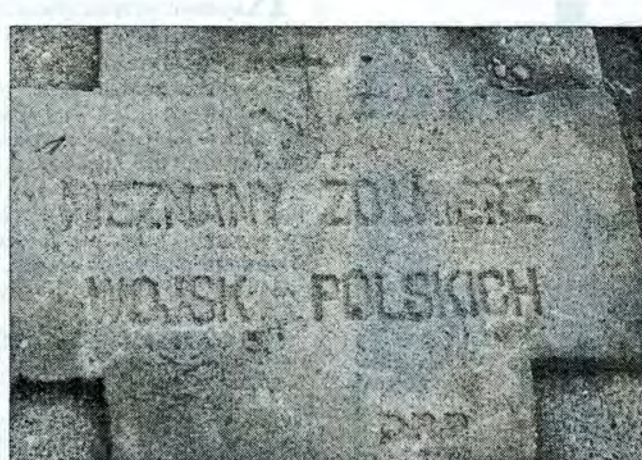
4. Był wybitnym mecenasem sztuki i nauki, kanclerzem i hetmanem w Kor. Ufundował Zamość, miasto-twierdzę, centrum ordynacji i zarazem rezydencję, perłę polskiego renesansu. Lata życia 1542-1605:
a) Jan Zamoyski,
b) Władysław IV Waza;
c) Stanisław Żołkiewski.

5. Grottger Artur (1837-67), malarz, twórca wielu obrazów i rysunków o tematyce historycznej:
a) „Olszynka Grochowska", „Sowiński na okopach Woli";
b) „Pikieta powstańcza", „Piaskarze";
c) „Pożegnanie powstańca", „Polonia", „Lithuania".

6. Autor pomnika Adama Mickiewicza w Grodnie przed siedzibą ZPB:
a) Andrzej Zaśpicki;
b) Ryszard Dalkiewicz;
c) Stanisław Kiczko.

Na odpowiedzi czekamy do 5 grudnia br. Wśród zwycięzców zostanie rozlosowanych 5 nagród książkowych. Powodzenia!

PATRIOTYZM - NATCHNIENIEM



Mogiła nieznanego żołnierza

Tam w pustym polu samotna mogiła,
Jesion wzniósł nad nią swych gałęzi kiście,
Krzyż litościwie ramiona rozchyla
I lecą z wolna żółte chłodne liście.
W samotnym grobie, w pustym szczerym polu
Zamknięty, może, krzyk młodego życia
I, może, serce pełne niepokoju
I zwiędłe liście drżą od jego bicia.
I nikt z nas nie wie, kędy, w której stronie
Oczekiwały go we łzach oczy matki,
Biegły ku niemu spracowane dłonie
I lat steranych czekały ostatki.
I, może, tylko ten jesion wyniosły
W godzinę zmroku albo kiedyś rano
Usłyszy jęk cichy, prosty, a tak żałosny:
Mamo, moja mamo.
Żołnierz nieznany, a tak wielki czynem
I my dzisiaj czcimy jego tą świętą mogiłę.
On jest całej wolnej Polski synem,
Życie zmierzone według Bożej miary.
Bracie daleki, nieznany żołnierzu,
Niech śpi spokojnie twe serce ofiarne.
Słuchaj: wolności dzwon w Polsce uderzył,
Twe młode życie nie poszło na marne.

Matka komendanta

Przeczuwała, że przyjdzie godzina,
Że o chłopcu jej stanie się głośno,
Że powtórzy nazwisko jej syna
Cała Polska fanfarą donośną,
Że to imię epokę zakończy
I co było rozdarte połączy.
Lecz czy mogła się kiedy spodziewać,
Że gdy przyjdzie jego zgonu godzina
Europa przybędzie go grzebać,
Na armacie powiążą jej syna.
Że odpocznie nareszcie u celu
Na dostojnym królewskim Wawelu.
Pośród królów i wieszczy dziś leży
Mocarniejszy nad królów i wieszczy
W swej żołnierskiej świątecznej odzieży.
Wstęgi, krzyże pierś wieńczą i pieszczą,
Lecz nim wstąpić poszedł w monarsze te progi
Serce matce kazał oddać pod nogi.
I to serce, co Polskę miłowało,
Tak górnie zwłokom wodza odjęte
Ukoiło się w urnie.
Umarł wielki marszałek w Belwederze,
Na wiosnę dzwony biły żałobne,
Łzy płynęły żałosne.

Z LISTÓW CZYTELNIKÓW

Po długich latach niewoli 11 listopada 1918r. znowu Polska odzyskała wolność. Największych wysiłków w sprawie niepodległości nie szczędził Józef Piłsudski. Wiele przecierpiał, był więziony i prześladowany. Potem organizował Drugie Legiony Polskie, z którymi odniósł świetne zwycięstwo. Po odzyskaniu niepodległości został mianowany naczelnym wodzem i marszałkiem Polski. Trudy i wojny poderwały jego zdrowie. Byłem w 3 klasie, kiedy 12 maja 1935r. Józef Piłsudski zmarł w Warszawie w Belwederze. Ciało jego spoczęło w Krakowie na Wawelu, a serce pochowano w Wilnie na wojskowym cmentarzu Rossy wśród żołnierzy, u stóp matki. Wielu żołnierzy poległo na terenach Kresów, zostali pochowani na cmentarzach w samotnych mogiłach. Oddali swoje młode życie i przelali krew na ołtarzu Ojczyzny, za wolność i niepodległość Polski. Choć minęło dużo czasu, wciąż pamiętam wiersze, których nas uczono wtedy w szkole - "Matka komendanta", "Mogiła nieznanego żołnierza".

Michał FADZIEWICZ, Dachny, rejon smorgoński

Tym, co zginęli na Syberii

Stanisława Burdziuk

O! Jak żałosna wypadła ludziom dola:
Napad na Ojczyznę i znowu niewola,
Rządów sowieckich żelazna kurtyna
Niejednego polskiego zniszczyła syna.
W nocy oprawcy z pościeli zabrali.
Tysiące rodzin na wschód odprawiali.
W trudnych warunkach nasi jechali,
Z żałością wielką Ojczyznę żegnali.
Tam ich czekała znojna praca i głód,
Sybirska ziemia i straszny chłód.
Wywieźli Polaków ze swego kraju
Do sowieckiego zbrodniczego raju.
O! Wygnańcy mili. O! Polskie nasze plemię
Swoją krwią zalało nieludzką ziemię.
Polską krwią ta ziemia cała zbroczona.
Kolczastym drutem była otoczona.
Księża-kapłani tamże umierali,
Za wiarę w Boga swe życie oddali,
Niezłomni wygnańcy złożyli swe kości
I gospodarze jako chłopi prości.
Polski już oni nigdy nie zobaczą,
Po nich jedynie brzozy tu płaczą.
A czas zrówna ich mogiły — kopce
I ślad po nich zaorzą pługi obce.
Ja garść polskich słów —
Jak garść ojczystej ziemi
Z oddali dziś rzucam na skich
Swemi dłońmi tęskniącymi.
Śpijcie więc snem wiecznym
I niechże się wam śni,
Że ta, co nie zginęła,
Wyrośnie z waszej krwi!

Ziemia

Jan MICH

Ziemio, ty moja ziemio,
kochanie:
Czy ja Ciebie kiedyś
kochać zaprzestanę?
Kochałem, kocham i
kochał będę.
Nawet wtedy, gdy na zimnym
mej chaty progu zasiędę.
Zasiędę, pomyślę, zrozumiem
za co tak Cię cenię
ogromnie.
Ty święta żywicielko droga,
wszystkie narody Cię
cenią,
bo bez twojej hojności
nie byłoby chleba.
Czymże zapłacić Ci trzeba
za twe hojne dary,
których człowiek doznaje
nieraz ponad miary?
Szanować Cię trzeba
I sercem gorącym kochać,
jak tę skibkę chleba.
Byłaś, jesteś i będziesz
tą samą wielką
Dobrodziejką ludzkości.
I nikt się nie odważy
Mówić Tobie w złości.
A jednak
Ileż to razy deptano
Twe ślady
I bezczeszczono dla
zwykłej zabawy.
Cierpiałaś, znosiłaś wszelkie
bezeceństwa,
A pozostałaś wierną matką
wszystkich.
Dla ich szczęścia.



NOWE UTWORY

Łodziowy bazar

Znany polski historyk Józef Kraszewski pisał, że w krajach słowiańskich jest wiele miejsc, które są w stanie dziewiczym, dlatego wymagają pędzla, pióra i odkryć!

Podobnym odkryciem dla mnie stało się opowiadanie pt. „Bazar na łodziach" autorstwa członkini Pińskiego Oddziału ZPB Niny Łuszczyk-Ilienkowej. Opowiadanie napisane jest zajmująco, żywo i szczegółowo, co sprawia wrażenie, że jakby osobiście jesteś klientem tego słynnego kiedyś łodziowego bazaru w Pińsku. Odnosi się wrażenie, że zanurzasz się w osobliwym świecie handlu, obcowania z ludźmi, którzy przypłynęli z różnych zakątków Polesia.

Wiele lat temu słyszałam o pińskim łodziowym bazarze. Jednak albo rozmówcy byli niezbyt interesujący, albo niedokładnie opisywali ten szczególny targ, ponieważ nie mogłam go sobie wyobrazić. Przypadkowo zauważyłam książkę pt. „Bazar na łodziach". Zaczęłam czytać i nie mogłam się oderwać. Wydaje mi się, że również biegnę stromym brzegiem do łodzi, targuję się, przyglądam się rybom.

Można kupić tu różnego rodzaju rybę. *„Dużą rybę nawlekało się na wici łozy, a mniejsza wisiała na gałązkach jak korale, tę dłuższą — zawieszano pośrodku, np. szczupaka, po bokach — krótszego, a z brzegów — najmniejszego. Były tutaj okonie, płocie i linie..."*

Łodziowy bazar urządzano przeważnie latem, należało więc zatroszczyć się o świeżość ryby. Sprzedawca układał ją do wiklinowego kosza, aby jak najdłużej pozostawała świeża. W tym celu dno kosza wykładano pokrzywą, ryba była przesłana tatarakiem, z góry kładło się znowu pokrzywę, a soczysty duży łopian przykrywał kosz.

Czytając to opowiadanie przypominam sobie czasy dzieciństwa. Chociaż nie urządzano u nas podobnych łodziowych bazarów, pamiętam, jak my, dziatwa, biegliśmy brzegiem rzeki, do której rybacy wrzucali sieci. Bardzo chcieliśmy dotknąć ryb, również pomagaliśmy wyciągać je utkwione między mocnymi ńćmi.

Nina Łuszczyk-Ilienkowa fachowo opowiada o różnych gatunkach ryb: *"To są piskorze! Dostarczali ich w drewnianych opakowaniach ogromne ilości. Jesienią pojawiały się suszone piskorze, umiejętnie nawleczone na patyczki..."* Podawane były także ceny ryby.

Chce się czytać i przeczytać jeszcze raz to opowiadanie również dlatego, że ono jak zdjęcie, odtworzyło jedno z tych wydarzeń, które miało miejsce w Pińsku jeszcze nie tak dawno, jednak które, z nieznanych przyczyn, nie wraca do naszego życia. Dlatego chcę podziękować autorce Ninie Łuszczyk-Ilienkowej za to, że w szczegółach zachowała wydarzenia starego Pińska i opowiedziała o nich barwnie i zajmująco.

Swietłana POBIEDZIŃSKA

WARSZAWA

Jubileuszowy powrót

Na frontonie gmachu Filharmonii Narodowej w Warszawie odsłonięto dwa autentyczne — ocalałe z pożogi wojennej — posągi Fryderyka Chopina i Stanisława Moniuszki, wykonane przez jednego z najwybitniejszych rzeźbiarzy początku XX wieku, Władysława Mazura.

Uszkodzone posągi, wydobyte z ruin pierwszego budynku Filharmonii Warszawskiej, zniszczonego w czasie II wojny światowej, przechowywane były od 1952 roku w lapidarium warszawskiego Muzeum Ziemi. Dzięki temu ocalone rzeźby, mimo poważnych ubytków, zostały zabezpieczone przed dalszą dewastacją i zachowały się w stanie umożliwiającym podjęcie zabiegów konserwatorskich i rekonstrukcyjnych.

Prace takie rozpoczęto



w 2001r. z inicjatywy organizatorów obchodów 100-lecia Filharmonii i w ostatecznym efekcie przekazane przez Muzeum Ziemi posągi Moniuszki i Chopina, jako jedyne zachowane fragmenty oryginalnego budynku Filharmonii Warszawskiej, mogły powrócić na swoje pierwotne miejsce. W uroczystości odsłonięcia posągów wzięli udział między innymi dyrektor Muzeum Ziemi, Krzysztof Jakubowski oraz Ewa Rubinstein, wnuczka Emila Młynarskiego, która przybyła do Polski ze Stanów Zjednoczonych, specjalnie z okazji 100-lecia Filharmonii. **PAP**

A niedaleko — Katyń

W modlitwie za zmarłych wspomnijmy i tych, czyje szczątki są rozsiane na bagniskach Osintorfu

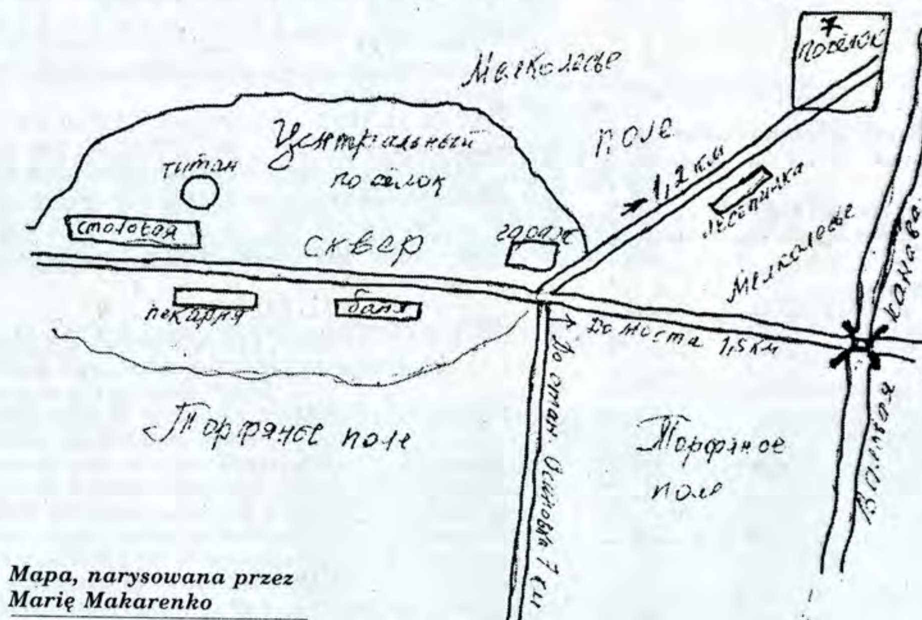
Wiosną br. polską prasę obiegła wstrząsająca wieść: na osiedlu Osintorf byli więzieni polscy oficerowie i cywile. Stanisław Szmuglewski z Mołodeczna opowiadał o wydarzeniach na tym torfowisku, bo był ich naocznym świadkiem. Czas bierze swoje i ludzie już nie mogą więcej ukrywać okrutnej prawdy tych lat. Mordercza praca, choroby i niedożywienie dziesiątkowały szeregi skazańców. Stanisław Szmuglewski chce opisać to wszystko w książce, potomnym ku pamięci i przestrodze. Dzisiaj drukujemy wspomnienia jeszcze jednego świadka dramatu w Osintorfie, Marii Makarenko z Mińska.

Było to jesienią 1939r. Ogłosili, że przywiozą do nas jeńców polskich. Cała szkoła odczuwała niepokój. Było to przed wojną; agitacja była taka: Hitler przygotowuje się do wojny - a tu przywieźli jeńców polskich. Dlaczego polskich, dlaczego jeńców, dlaczego właśnie tutaj? Miejsce to nazywane było Czarną Dziurą. Były tam bagna i baraki, w których można było rozlokować około 10 tys. osób. Latem przyjeżdżali tu robotnicy sezonowi, którzy otrzymywali prycze do spania napchane słomą, materace i poduszki oraz koce. Przebywali tam do jesieni, dopóki gromadzili zapasy torfu, a przez całą zimę, aż do maja, baraki te stały puste.

Pamiętam, że był to koniec września — początek października. Nasze osiedle było zaniepokojone tym, że przywiozą jeńców polskich. Cała szkoła wyszła, aby to zobaczyć. Atmosfera była trwożna. Martwiliśmy się i współczuliśmy.

Czekaliśmy na nich godzinę. Mężczyźni byli przystojni lecz zmęczeni, ponieważ szli na piechotę od stacji Osinowka do osiedla Osintorf 7 km. Było ich około tysiąca. Obok kolei wąskotorowej i skweru stało wiele skrzyń z chlebem. Obok znajdowała się piekarnia. Nie pamiętam, ile chleba dostawał każdy z jeńców, chyba pół bochenka, i jeszcze coś w papierku, może cukier, albo tytoń? Wszyscy rozmieścili się na skwerze i słychać było, jak rozmawiali po polsku. Pozwolono im nabrać gorącej wody do manierek i poprowadzono do osiedla. Zostali rozlokowani w barakach. Dla tak odludnego osiedla było to niesamowite wydarzenie. Wzbudzało wielkie zainteresowanie wśród uczniów szkoły, którzy nie bali się obcych ludzi. Od pierwszych chwil obcowania wymieniali u jeńców nożyki, breloczki, a jeden z chłopców wymienił nawet zegarek, za który nie wiem ile zapłacił.

Srogi reżim, szczególnie w stosunku do dzieci, od razu nie stosował się. Dzieci chodziły tam cały czas. Oczywiście to nie mogło uratować jeńców. Na początku dawali im niezłe jedzenie. Co prawda mięsa nie było; ale otrzymywali kapustę, ziemniaki, kaszę, chleb. Na początku listopada nasz chór szkolny miał wystąpić tam z koncertem. Miałam wtedy 18 lat, a moje koleżanki chodziły do 9 i 10 klasy. Byłyśmy już dorosłe, wszystko rozumiałyśmy i współczułyśmy tym ludziom.



Mapa, narysowana przez Marię Makarenko

W dużym baraku dla sezonowych robotników zebrali się Polacy. Dobrze wyglądali, byli ładnie ubrani: rogatywki, marynarki, ciężkie płaszcze wojskowe. Wyglądali jeszcze na zdrowych. Śpiewaliśmy, tańczyliśmy, recytowaliśmy wiersze Mickiewicza. Niektórzy byli bardzo wzruszeni tym, że tu, na cudzej ziemi, w nieprzytulnym baraku, brzmią słowa Mickiewicza. Wtedy nie mogliśmy zrozumieć, co dla Polaków znaczą te słowa wchłonięte z dzieciństwa. Kolejny koncert odbył się na początku grudnia. Było zimno, a jeńcy nie wyglądali już tak dobrze, byli trochę obszarpani. Wykonywali bardzo ciężką pracę: wyciągali pnie wyciętego lasu. To była bardzo ciężka i brudna praca. Wieczorem było już zimno, więc każdy z więźniów przynosił do baraku jakieś polano. Byli bardzo zmęczeni, obszarpani i brudni. Zimą również wykonywali tę pracę. Otrzymywali jakieś fufajki, które rwały się podczas pracy.

W ciągu dwóch miesięcy uczniowie szkoły ciągle tam chodzili, później im tego zabroniono.

Wśród ludzi, którzy pomagali jeńcom byli lekarz Kazimierz Bukacik z żoną Anną, pielęgniarką. Pochodzili ze starego polskiego rodu. Lekarz stale chodził do baraku, a jego żona zawsze coś przynosiła skazanym. Ich córka Lusia, moja przyjaciółka, zaczęła organizować dzieci, starała się w czymś pomóc. Dzieci nosiły polskim jeńcom ziemniaki, kawałki chleba, zapałki, marchewkę, której w tamtym roku zebrano bardzo dużo. Dzielili się ostatnim.

Nagle wszystko się zmieniło. Ustanowiono srogi reżim. Bukacików oskarżyli o szpiegostwo i aresztowali. Annę po jakimś czasie zwolniono, a Kazimierz trafił do łagru, później na Sybir. Anna Bukacik nadal pomagała więźniom, dzieliła się ostatnim. Pomagały również jej dzieci. Zrozumiały, że łatwiej będzie przekazać jeńcom jakieś okruchy jedzenia, kiedy tamci będą wracać z pracy.

Skazanych jeńców polskich przerzucono do ładowania torfu. Na wiosnę szeregi "opuściło" wiele osób: zimne baraki, niedożywienie, choroby, wyczerpująca praca zrobiły swoje. Nie mogę powiedzieć, ilu z nich spoczywa w warstwie torfu, jednak kolumna, którą pędzono do wagonów na stację Osinowka, była już nie tak liczna. Mówiono, że zostali wywiezieni na wschód, w stronę Smoleńska. Był rok 1940.

Nad wyrobiskiem Osintorfu jesienny wiatr goni czarny pył. Sławną niegdyś BiełGRES - dziś trochę zapomniana w cieniu molochów energetyki. Mówią, że w Orechowsku jest unikalne muzeum. Ciekawe, czy są tam jakieś świadectwa ludzkiej tragedii na bagniskach pod Orszą? Bo nazwa Czarna Dziura, którą nadali tej mieścinie ludzie, jest nieprzypadkowa. Tutaj potem hitlerowcy katowali więźniów Żydów, sowieckich jeńców i Francuzów przymusowo zmobilizowanych na Wschód, którzy odmówili posłuszeństwa satrapom.

W modlitwie za zmarłych wspomnijmy i tych, czyje szczątki są rozsiane na bagniskach Osintorfu.

Ryszard JASIŃSKI

MEDYCYNA

Cyrulicy i medycy

Podróż przez historie polskiej medycyny

ciąg dalszy z nr. 44

Ludwik Rydygier Twórca zjazdów chirurgów polskich

Ludwik Rydygier (1850-1920), pionier chirurgii żołądka. Był chyba największym chirurgiem, jakiego miała polska medycyna. Rydygier urodził się w Dusocinie na Pomorzu, uczył się w szkole w Chojnicach. Po maturze wyjechał na studia medyczne.

W swojej pracy doktorskiej, napisanej w 1874 roku, badał wpływ fenolu na tkanki i drobnoustroje. Badania te przeprowadził już w kilka lat po ogłoszeniu pracy angielskiego chirurga Josepha Listera o antyseptycznym działaniu fenolu. Lister spowodował przełom w chirurgii. Zauważył, że przyczyną zakażeń operacyjnych mogą być bakterie. Po jego odkryciach rozpoczęła się era aseptyki.

Habilitację Rydygier napisał w 1878 r. o leczeniu stawów rzekomych. Jego propozycje były wtedy wielką nowością. Operował złamane kości, w których tworzyły się stawy rzekome, usuwał fragmenty kostne i dopiero potem unieruchamiał kości. Przed erą aseptyki chirurdzy bali się takich zabiegów, bo dochodziło często do zakażeń.

Po habilitacji w roku akademickim 1878/79 Rydygier wykładał w Jenie, by po roku powrócić do rodzinnego Chełmna. Za posag żony kupił dom i otworzył klinikę, w której operował. W jego prywatnym szpitalu było 12 łóżek, tyle samo, ile w ówczesnej klinice chirurgicznej w Krakowie.

Niewielkie Chełmno szybko stało się znanym ośrodkiem polskiej chirurgii. Rydygier wykonał tam dwie śmiałe, pionierskie operacje. 16 listopada 1880 roku wyciął odźwiernik (połączenie żołądka z dwunastnicą) z powodu raka. Zanim to zrobił, długo ćwiczył na psach.

Do dziś naukowcy nie potrafią ustalić, kto pierwszy na świecie wykonał tę operację: Billroth czy Rydygier. Stanisław Sokół, autor "Historii chirurgii w Polsce", pisze: *"Trzy miesiące później Teodor Billroth, słynny niemiecki chirurg, stojący u szczytu sławy, wykonał tę samą operację techniką nie różniącą się wiele od podanej przez Rydygiera. Sława, jaką cieszył się Billroth, i propaganda, jakiej poddano ten uwieńczony sukcesem zabieg, sprawiły, że zasługi Rydygiera były konsekwentnie spychane w cień (pacjenci Rydygiera nie przeżyli tych operacji). Słuszne pretensje Rydygiera, walczącego o prawo*



Ludwik Rydygier

pierwszeństwa w wykonaniu operacji wycięcia odźwiernika i nazwania tej operacji swoim imieniem, a nie imieniem Billrotha, nie zostało uwieńczone powodzeniem".

Rydygier nie mógł pogodzić się z tym, że świat medyczny odebrał mu pierwszeństwo. Rozżalony pisał we wstępie do zbioru swoich publikacji wydanych w 1912 r.: *"Fakt, że operowany przez Billrotha trzeci przypadek pozostał przy życiu, nie daje mu żadnego prawa do pier-wszeństwa, gdyż datami jest ściśle ustalone, że operował on później i później przypadek opublikował niż ja. Mój pierwszy przypadek operowany był 16 listopada 1880 r. i opublikowany 11 grudnia 1880 r. Pierwszy przypadek Billrotha operowany był 29 stycznia 1881 roku i opublikowany 5 lutego 1881 roku. Daty te rozstrzygają tę kwestię stanowczo. Najwymowniejsza dysputa nie zmieni ich ani nie usunie. Metoda, przy której odciętą dwunastnicę przyszywa się do światła żołądka zmniejszonego przy pomocy szwu zwężającego, musi nazywać się metodą Rydygiera".*

W listopadzie 1881 r. pierwszy na świecie dokonał wycięcia odźwiernika z powodu choroby wrzodowej żołądka. Tym razem chory wyzdrowiał. *"Jakkolwiek prawo Rydygiera do pierwszeństwa wycięcia odźwiernika z powodu raka do dzisiaj nie wszędzie jest uznawane — pisze Sokół — to pierwszeństwo co do drugiej operacji jest bezsporne".* Operacja wycięcia żołądka z powodu choroby wrzodowej nie od razu zyskała uznanie ówczesnych lekarzy, ale czas pokazał, że Rydygier miał rację. Jego metoda jest stosowana do dziś w powikłaniach choroby wrzodowej żołądka i dwunastnicy.

W roku 1887, po odejściu Mikulicza z Krakowa, Rydygier objął zwolnioną katedrę chirurgii na uniwersytecie. Miał wtedy 37 lat. Szybko zrealizował marzenie swojego poprzednika — zbudował w Krakowie nową klinikę chirurgiczną. Jej otwarcie w październiku 1889 roku zbiegło się z pierwszym zjazdem chirurgów polskich.

Rydygier od dawna myślał o zorganizowaniu takiego zjazdu. Oddzielne obrady przedstawicieli poszczególnych dyscyplin medycznych nie odbywały się jeszcze do tej pory na ziemiach polskich. Polscy chirurdzy jako oddzielna sekcja brali udział w zjazdach lekarzy i przyrodników polskich. Podczas piątego zjazdu lekarzy i przyrodników w 1888 roku we Lwowie Rydygier zaproponował zorganizowanie odrębnego zjazdu chirurgów. Opracował statut zjazdu i zaprosił chirurgów ze wszystkich trzech zaborów do Krakowa na 16 października 1889 roku. Pierwszy paragraf statutu głosił: *"Celem zjazdów chirurgów polskich jest zespolenie wszystkich sił naszych na polu chirurgii, ułatwienie wymiany zdań przez osobiste zapoznanie się, a ostatecznie wzbogacenie i rozpowszechnienie wiedzy chirurgicznej przez odpowiednie wykłady i przedstawienie przypadków i okazów patologicznych".*

Rydygier został wybrany na przewodniczącego zjazdu oraz przewodniczącego przyszłych zjazdów "raz na zawsze". Można przyjąć, że 16 października 1889 r. powstało Towarzystwo Chirurgów Polskich, choć nazwy tej ze względu na zabory nie wymieniano.

Rydygier przez całe życie podkreślał swoją polskość. W czasie studiów należał do studenckiego towarzystwa Polonia. Publikował prace zawsze najpierw po polsku, a dopiero potem w języku obcym. Napisał podręcznik chirurgii po polsku i wydał go w 1886 r. w Poznaniu.

Był autorem ponad 150 publikacji, w których proponował nowe metody operacyjne lub modyfikacje i ulepszenie metod już stosowanych. Zaproponował metodę wycięcia jelita, metodę usunięcia odbytnicy, która znalazła się w słownikach lekarskich. Zaproponował też własną metodę usunięcia piersi i kilka oryginalnych operacji urologicznych. Wychował wielu uczniów, którzy kontynuowali szkołę Rydygiera.

Na całym świecie uważany jest za jednego z najwybitniejszych chirurgów w dziejach medycyny. Po nim żaden polski chirurg nie znalazł już takiego uznania.

cdn.

Dariusz KORTO

DROGI CZYTELNIKU!

Prosimy o odpowiedź na kilka pytań Głosu.

Wśród autorów nadesłanych odpowiedzi (*czekamy na nie do 10 grudnia br.*) zostaną rozlosowane nagrody.

1.Imię, nazwisko..

2.Wiek, wykształcenie, zawód..

3.Od ilu lat jesteś czytelnikiem (*prenumeratorem*) Głosu..

4.Najbardziej interesujące rubryki i strony pisma..

5.Najlepszy artykuł według Ciebie..

6.Autorzy, których chętnie czytasz..

7.Krytyczne uwagi pod adresem redakcji..

8.Twoje propozycje oraz życzenia..

"Słońce niech wschodzi tam, gdzie Ty"

Czcigodnemu i kochanemu Księdzu Dziekanowi **Witoldowi ŁOZOWICKIEMU** pragniemy z całego serca podziękować za Jego wieloletnią pracę nad odbudową świątyni naszych serc, za wzniesienie z gruzów naszych kościołów, w których możemy się modlić.

Za codzienną eucharystię sprawowaną z wielkim zaangażowaniem, wiarą i pobożnością, za Słowo Boże i głoszone, za katechizację dzieci i młodzieży, troskę o nasze potrzeby duchowe, przemiły uśmiech, otwarte serce.

Życzymy Księdzu Proboszczowi Bożego błogosławieństwa w Jego trudnej pracy kapłańskiej, światła Ducha Św. i łask Bożych w realizacji każdej sprawy, jeszcze wspanialszych plonów pracy duszpasterskiej, wielu powołań kapłańskich i zakonnych, najbardziej życzliwych i dobrych parafian, dużo radości, zdrowia i wszelkiej pomyślności.

Z wyrazami szacunku i miłości III Zakon Św. Franciszka z Sopoćkiń

Czcigodnemu Księdzu Dziekanowi **Witoldowi ŁOZOWICKIEMU**!

Z okazji imienin składamy najserdeczniejsze życzenia: mocnego zdrowia, dużo słońca, radości, opieki Najświętszej Marii Panny. A za Twoje wspaniałe serce niech dobry Bóg Ci wynagrodzi swymi łaskami

wdzięczni parafianie z Hołynki

Kochanemu mężowi, tacie i dziadkowi **Tadeuszowi TODRYKOWI** z okazji urodzin moc najserdeczniejszych życzeń, długich i pięknych lat życia, zdrowia, szczęścia, ciepła rodzinnego, radości z dzieci i wnuków oraz więcej uśmiechu i poczucia humoru na co dzień życzy

kochająca rodzina

Składam serdeczne życzenia urodzinowe swojej ukochanej narzeczonej **Irenie KUTASOWEJ**! Życzę Ci dużo szczęścia, miłości, radości, pięknych i długich lat życia, spełnienia najskrytszych marzeń! Niech Jezus zawsze ma Cię w swojej opiece!

Henryk

Czcigodnemu Ojcu **Karolowi BARNASIOWI** z okazji imienin składamy z głębi sers życzenia dobrego zdrowia na długie lata, obfitych łask Bożych i opieki Matki Bożej. Niech Święty patron wyprasza Ojcu dary pokoju, radości, wszelkiego dobra. Z pamięcią i modlitwą

III Zakon Świeckich Św. Franciszka ze Świsłoczy i Zaniewicz

KARTKI Z KALENDARZA

14.11.1878 - Urodził się **Leopold Staff**, poeta, dramaturg, tłumacz.

15.11.1916 - **W Vevey w Szwajcarii** zmarł **Henryk Sienkiewicz**, wybitny pisarz i wielki patriota.

16.11.1944 - W Żelaznej koło Skierniewic zmarła **Maria Rodziewiczówna**, popularna powieściopisarka.

17-21.11.1892 - Powstanie Polskiej Partii Socjalistycznej.

18.11.1860 - Urodził się **Ignacy Paderewski**, światowej sławy pianista, gorący patriota.

Gratulacje!

"Niech Cię Pan błogosławi i strzeże,
Niech Pan rozpromieni oblicze swe nad Tobą,
Niech obdarzy Cię swą łaską,
Niech zwróci ku Tobie swe oblicze
I niech obdarzy Cię pokojem".

Praca kapłana w dzisiejszych czasach jest szczególnie trudna. Każda dziedzina naszego życia wymaga odrodzenia, a jest to trudniejsze niż budowanie od podstaw. Zadaniu, które Pan postawił przed każdym uczniem idącym za Nim, od kilkunastu lat usiłuje sprostać nasz ukochany Ksiądz Dziekan **Witold ŁOZOWICKI**. To Jego ojcowskie serce wciąż czuwa, szczególnie nad dziećmi i młodzieżą, by przylgnęli do Boga, pokochali Go całym sercem i wyrośli na wiernych Bogu, Kościołowi i Ewangelii ludzi. To nasz Ksiądz Proboszcz nie szczędził sił, trudu i ofiary, by odszukać to, co zginęło, wziąć w ramiona jak Dobry Pasterz i wrócić na łono Kościoła. Nie zna zmęczenia i żadna ofiara nie jest dla Niego za trudna. Z wielką energią zwalcza zło nie potępiając człowieka. Z uśmiechem na twarzy i wyciągniętą w geście przyjaźni ręką spieszy do każdego, dźwiga, podnosi, stawia na nogi i zwraca ku Bogu. Jak w żadnej parafii, co roku stara się załatwić nam wakacje w Polsce, byśmy tam mogli wzrastać duchowo, odpoczywając na Oazie, poznawać historię, kulturę i doświadczać ogromu miłości, pokoju i dobra. Jesteśmy Mu bardzo wdzięczni, kochamy Go całym sercem. Z racji nadchodzących imienin życzymy Mu światła Ducha Świętego, pomocy Bożej w każdym podjętym działaniu, opieki Matki Najświętszej, wciąż nowych pomysłów i niesłabnącego zapału w pracy na niwie parafii, dziekanatu i Kościoła na Grodzieńszczyźnie. Niech wiersz ułożony przez naszą młodocianą poetkę Natalię Ignatowicz przyniesie wiele radości i wyrazi miłość naszych serc.
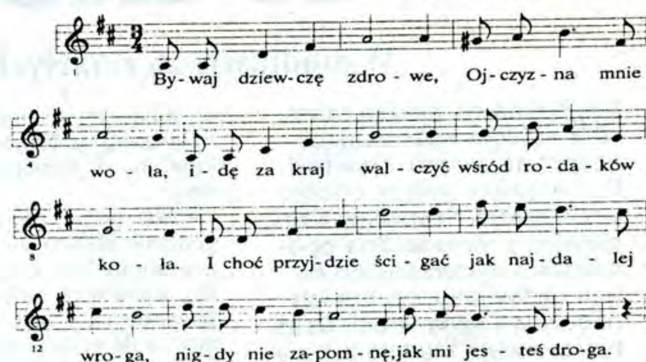
Niech dobry Ojciec obdarza Cię,
Księżę Proboszczu, potrzebnymi łaskami,
niechaj zsyła na Ciebie deszcze radości i szczęścia,
a słońce miłości niechaj odgania wszelkie chmury.
Życzymy Ci, Księżę Proboszczu, wytrwałości w pracy,
by w trudzie misji siać złote ziarno,
by wszystkim darować swój miły uśmiech,
aby darować Swą miłość ofiarną.
Życzymy prowadzić światłem latarni,
zostawać nadal promyczkiem nadziei,
co wśród ciemności nigdy nie gaśnie
i zawsze grzeje w czasie zawiei.
Zawsze bądź chlebem Pańskiej dobroci,
by kwitło szczęście, gdzie łzy cierpienia,
Niech Jezus zawsze dodaje Ci siły,
noc każdą w sercu na świt przemienia.

Z całego serca kochanemu Księdzu Proboszczowi życzy **młodzieżowy chór "Laudate Dominium", Rycerze św. Franciszka, dzieci z Podwórkowych Kół Różańcowych oraz siostry Serafitki z Sopoćkiń**

PIOSENKA NA ŻYCZENIE

Bywaj, dziewczę, zdrowe

m,s: autorzy nieznani



2. Po cóż ta łza w oku, po cóż serca bicie?
Tobiem winien miłość, a ojczyźnie życie.
Pamiętaj, żeś Polka, że to za kraj walka,
niepodległość Polski to twoja rywalka.

3.Polka mnie zrodziła, z jej piersi wyssałem,
być ojczyźnie wiernym, a kochance stałym.
I choć przyjdzie zginąć w ojczystej potrzebie,
nie rozpaczaj, dziewczę, zobaczym się w niebie.

SPOŁECZNE ZJEDNOCZENIE "POLSKIE TOWARZYSTWO NAUKOWE" uprzejmie zaprasza wszystkich zainteresowanych do udziału w

Międzynarodowej Konferencji Popularnonaukowej *"Kultura polityczna a odpowiedzialność prawna"*

Współorganizatorzy konferencji: Instytut Polski, Wyższa Szkoła Pedagogiczna TWP (Warszawa), Wyższa Szkoła Finansów i Zarządzania (Białystok), SZ PTN, Białoruski Instytut Prawoznawstwa, Instytut Ekonomiki Narodowej NAN RB, Instytut Naukowo-Doświadczalny Kryminalistyki oraz Ekspertyzy Sądowej.

Proponowane zagadnienia do rozpatrzenia:

- teoria a praktyka odpowiedzialności prawnej;
- historyczne podstawy rozwoju myśli prawniczej;
- społeczne przesłanki walki z przestępczością;
- polityka a bezpieczeństwo gospodarcze;
- kultura polityczna a odpowiedzialność prawna w warunkach transformacji społeczeństwa;
- kształtowanie się nacji politycznych a mniejszości narodowe.

W ramach konferencji będzie pracować sekcja zajmująca się problematyką polskiej mniejszości narodowej na Białorusi.

Tezy referatów uczestników konferencji zostaną opublikowane.

Konferencja odbędzie się w dniach 1-2 grudnia 2001 roku w Baranowiczach w Polskiej Wyższej Szkole Humanistycznej BIP

(ul. Majakowskiego 11).

Zgłoszenia do udziału w konferencji oraz drukowane i elektroniczne tezy referatów objętością do 3. stron (format A-4, odstępy: góra, dół - 20 mm, lewa strona - 25 mm, prawa - 10 mm, Times New Roman, 12 pt, interwał - 1,5; MS WORD-97 lub MS WORD-2000) prosimy kierować pod adresem:

220004
Mińsk, ul.Korola 3
lub faxem:
(017) 2211-01-58,
211-03-67
e-mail:
bnip@user.unibel.by

Organizatorzy pokrywają koszty wyżywienia oraz hotel

Telefony kontaktowe
220-42-13
- Czesław Bieńkowski
211-03-67
- Natalia Sokoł

RÓŻNE

Angielski, polski, bułgarski, białoruski języki

tel. 2-85-77, 33-09-39

Wynajmę w Grodnie umeblowane mieszkanie z telefonem o powierzchni 90-100 m ^{2} na dłuższy okres czasu.
Tel.75-15-90 od 10.00 do 16.00

Wynajmę umeblowane mieszkanie z telefonem na dłuższy okres czasu

tel. 399046 od 16.00 do 22.00

MATRYMONIALNE

Poznam Polkę 30-35 lat, pannę, po studiach, tylko poważne oferty z załączonym zdjęciem

Krzysztof Wojtowicz
240 nt -VERMON PL#10L
NEWARK. MY of 106, USA

Cennik

życzeń, podziękowań, ogłoszeń drobnych

Cena (z podatkiem VAT) za 1 linijkę (28 znaków):

ogłoszenie	**mniej niż 300 zn.**	**więcej niż 300 zn.**
zwykłe	240 rub/ lin;	200 rub/ lin;
pogrubioną czcionką	360 rub/ lin;	300 rub/ lin;
w czarnej ramce	300 rub/ lin; w czerwonej	360 rub/ lin;
matrymonialne	420 rub/ lin;	390 rub/ lin;

nekrologi na stronie 5 o rozmiarze 81x30 mm 1400 rub

Numer konta Biełinwiestbanku w Grodnie: 3015204440014, kod 705

Redakcja **Głosu znad Niemna** uprzejmie prosi autorów, którzy nadsyłają swoje materiały pod adresem redakcji, o podanie swoich danych (nazwisko, imię, imię ojca, adres zamieszkania) oraz danych paszportowych w celu naliczania honorariów.

ZADZWOŃ



Drobne ogłoszenia w **Głosie** dla mieszkańców Grodna pod całodobowym numerem telefonu **066**.

Czy pamiętasz, że...

12 listopada - *Krystyny, Witolda, Emiliana*
13 listopada - *Benedykta, Jana, Mateusza*
14 listopada - *Andrzeja, Serafina, Rogera*
15 listopada - *Leopolda, Alberta W.*
16 listopada - *Małgorzaty, Gertrudy*
17 listopada - *Grzegorza, Elżbiety*
18 listopada - *Romana, Karoliny*

Tygodnik jest wspierany przez Senat RP oraz Fundację "Pomoc Polakom na Wschodzie"



Wydawca: SZ "Związek Polaków na Białorusi"
Adres redakcji: 230023 Grodno ul. Dzierżyńskiego 32
Tel. (0152) 72-31-69, fax (0152) 72-00-75
e-mail: glosznadniemna@mail.grodno.by
glosznadniemna@yahoo.com
Internet: http://glos-znad-niemna.virtualave.net
Redaktor naczelny: Andrzej DUBIKOWSKI
Redaktorzy: Tatiana ZALESKA (zastępca redaktora naczelnego), Halina EJSMONT, Ryszard KARACZUN, Iness TODRYK
Fotograf: Jarosław WANIUKIEWICZ

Obsługa komputerowa: Jolita ONIŚKO, Anna SKORB
Dział techniczny: Alicja SAMIEC
Prenumeratę: półroczną, kwartalną, dwumiesięczną lub miesięczną można zamówić w każdym urzędzie pocztowym na Białorusi (do dnia 15 każdego miesiąca). Prenumeratę w Polsce przyjmują placówki Ruchu S.A. Indeks w Polsce 329258
Cena gazety w prenumeracie miesięcznej wynosi 589 BYB, w sprzedaży w kioskach - 120 BYB.

Рэгістрацыйнае пасведчанне № 685. Індэкс 63863
Аб'ём выдання - 3 друкаваныя аркушы
Заказ № - 3114 Наклад 6650 асобнікаў.
Штотыднёвік "Глос знад Немна"(на польскай мове)
ISSN 1563-3233
Адрас рэдакцыі:230023 Гродна вул. Дзяржынскага, 32
Друк: Гродзенскае абласное ўнітарнае паліграфічнае прадпрыемства "Гродзенская друкарня"
Гродна вул.Паліграфістаў, 4
Падпісана да друку 8.11.2001 у 15^{00}
Якасць друку адпавядае якасці прадстаўленых рэдакцыяй дыяпазытываў.

BĄDŹMY W KONTAKCIE

Czekamy na Państwa telefony od godziny 9.00 do 18.00, od 18.00 do 9.00 możecie Państwo zostawić wiadomość na automatycznej sekretarce.

tel. (0152) 72-31-69